

model/modell/modele/model/modello/modelo/ 编号

KA-2600

HOW TO USE
INTARSIA CARRIAGE page 1

ANLEITUNGSBUCH
FÜR INTARSIEN-SCHLITTEN Seite 8

COMMENT EMPLOYER
LE CHARIOT INTARSIA page 15

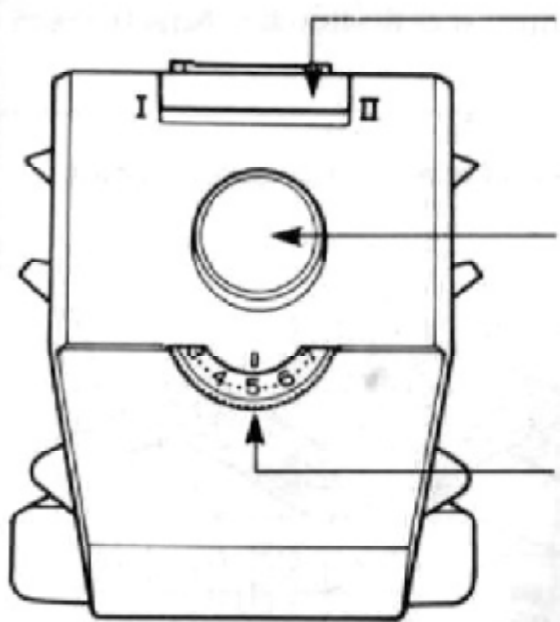
HOE DE
INTARSIA SLEDE GEBRUIKEN page 22

ISTRUZIONI PER L'USO DEL CARRELLO PER
LA LAVORAZIONE AD INTARSIO pagina 29

COMO UTILIZAR
EL CARRO INTARSIA página 36

嵌花滑动架的使用方法 43页

PARTS NAME



● Release Knob
Used for removing the carriage from the needle bed.

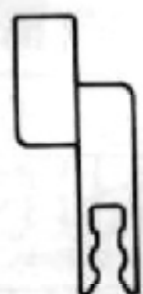
● Handle

● Sinker (6 pcs.)
Used for giving equal tension to each yarn.

● Tension Dial



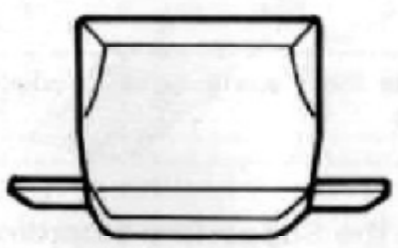
● Attached Tripper [Ⓐ]
(for Knit Leader)



● Attached Tripper [Ⓑ]
(for Knit Leader & Row Counter)



● End Stitch Supporter (2 pcs.)
Used for making end stitches securely.



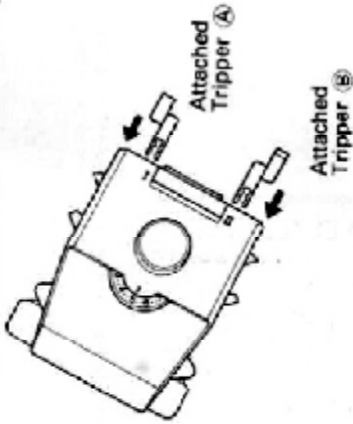
HOW TO USE ACCESSORIES

(1) Tripper attachments

These two trippers operate the Row Counter and Knitleader. Attach them before you use the Intarsia Carriage.

Place Intarsia Carriage on a flat table.

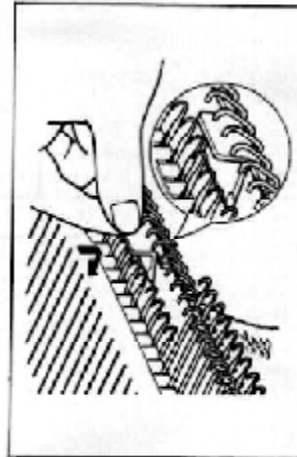
Holding Trippers straight, insert them into appropriate slots at rear of I carriage as shown.



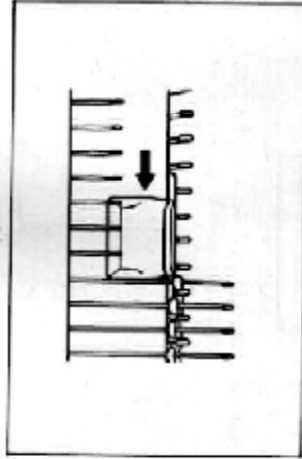
Push them in until you hear a "click" which means they are properly inserted.

(2) End stitch supporters

These are used if the end stitches fail to knit off the hooks properly.



1. Place them under needles and behind gate pegs so they lay flat on needle position indicator on either side of knitting.



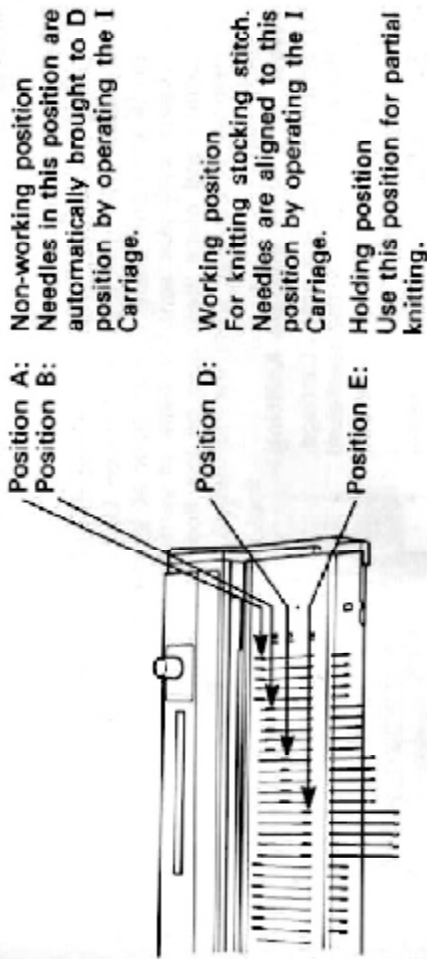
2. Slide them along close to edges of knitting.

*When increasing or decreasing stitches, move the Supporters according to the position of the end stitches.

*To remove the End Stitch Supporters, reverse the above procedure.

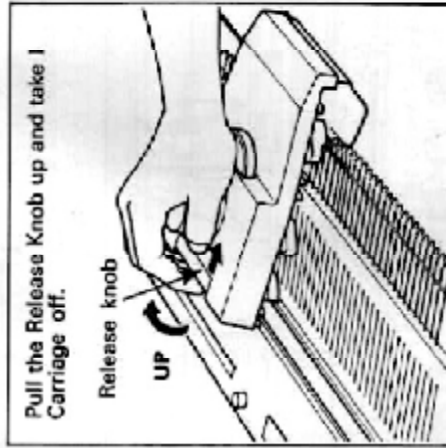
NEEDLE POSITION

The working position of the needles when using the Intarsia Carriage is different from that of the K Carriage.



IF THE CARRIAGE SHOULD JAM.....

Pull the Release Knob up and take I Carriage off.



Do not move the I Carriage by force. (Remove the I Carriage carefully and knit again.)

HOW TO USE INTARSIA CARRIAGE

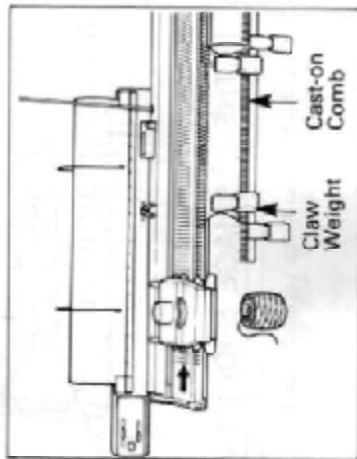
This Intarsia Carriage is specially designed for easy intarsia knitting on the Bulky punch card knitting machine. With intarsia knitting there are no long floats at the back of the fabric and several colours can be knitted in one row.

<Before knitting Intarsia ...>

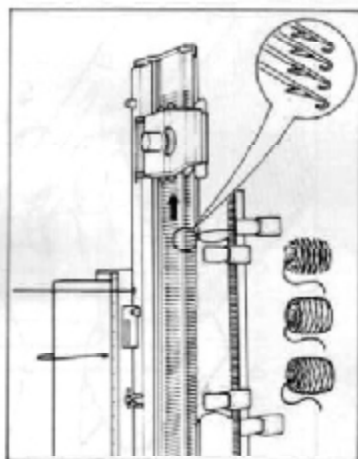
- (1) Using K Carriage, cast on and knit one or more rows.
- (2) Remove yarn from the Yarn Tension Unit and the K Carriage Yarn Feeder. Break yarn and place ball on floor at your feet.
- (3) Prepare sufficient separate balls of yarn according to the changes in the pattern and place these also on the floor at your feet.
- (4) Remove K Carriage from the needlebed.

<Now let's start Intarsia Knitting>

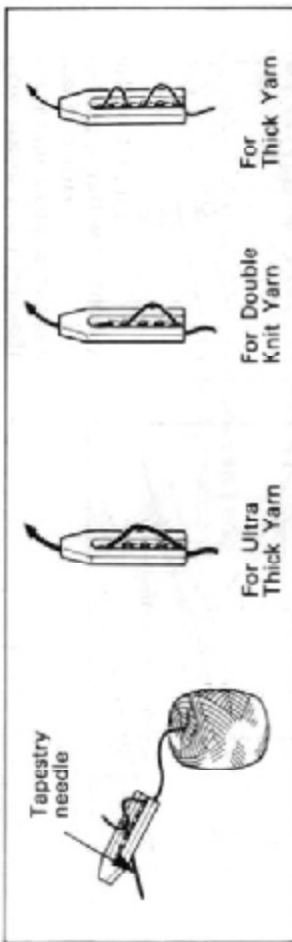
- (1) Attach the Trippers onto I Carriage.
- (2) Slide I Carriage onto the needlebed at the opposite end to where you finished knitting.
- (3) Set the I Carriage tension dial to the same number as K carriage.
- (4) Hang the Claw Weights at both edges of your knitting.
(Rehang them every 5 cm or so.)



- (5) Operate the I Carriage without knitting to align the needles in D position. Make sure all the needle latches are open. Wind back the Row Counter by 1 row and the Knitleader by 2 rows.

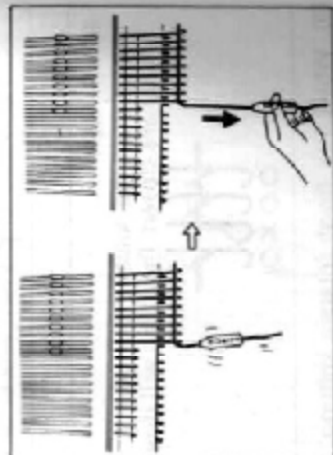
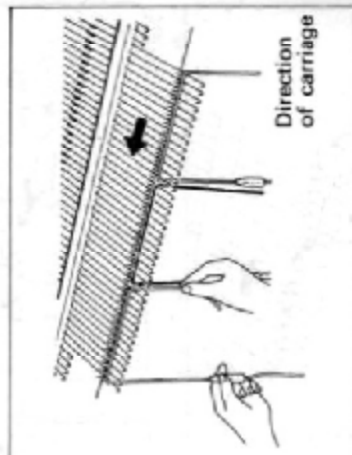
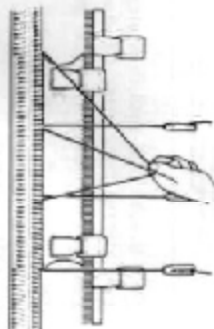


- (6) Using a tapestry needle thread the yarns into the holes in the Sinkers as illustrated.



- (7) 1st row of Intarsia

Working from side nearest to I Carriage, lay the yarns in the open needle hooks as illustrated. Using your right hand, move the I Carriage slowly across the needlebed and at the same time gently pull the yarn downwards with your left hand to take up the slackness.

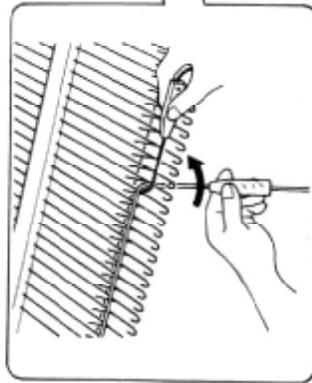
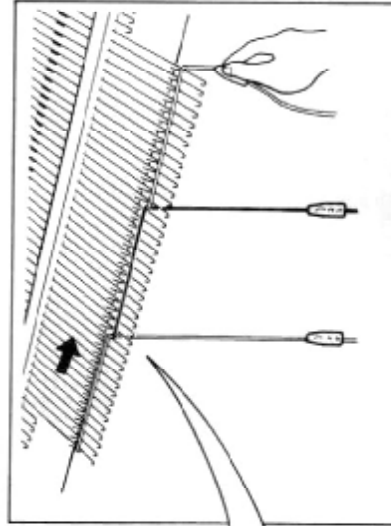


* As the yarns will be taken up by the formation of the stitches, slide the Sinkers sufficiently far down the yarns to prevent them being caught up on the needles during knitting.

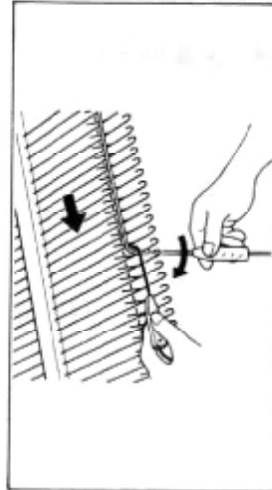
(8) 2nd row of Intarsia

Working in the opposite direction, lay the yarns in the open needle hooks. To avoid a hole appearing where the yarns meet, cross one over the other as illustrated.

Now move the I Carriage across the needles and knit the 2nd row. Repeat in this way according to pattern.

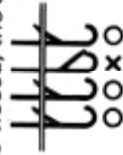


How to work in the other direction



REMEMBER

* Make sure the latches are open. If they are closed, the stitch will drop!



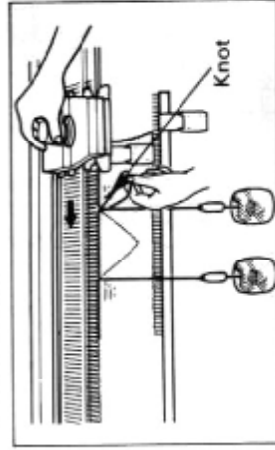
(9) When you finish intarsia knitting, break the yarn end and take off Sinkers.

NOTE

(TENSION GAUGE) Although the Tension Dial on the I Carriage almost corresponds to that of the K Carriage, the tension may differ slightly and can even vary according to how firmly you hold the yarn with your hand. Bear in mind this possible difference between K and I carriages when making your tension swatches.

* When deciding on the size or position of your intarsia pattern, it is preferable to use the Knitleader. If you do not have a Knitleader then use an intarsia diagram.

* Only join in new yarn either at the edges of your knitting or the point in the row where you intend to cross yarns. Don't tie knots which will come in the middle of your knitting.



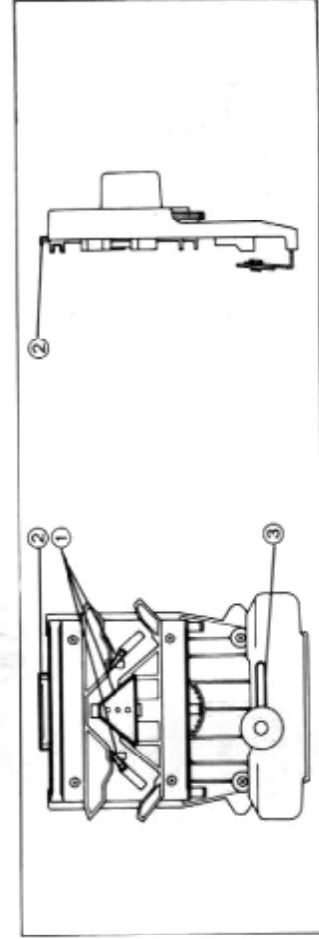
* Should you find a knot already in your yarn, pull this clear either at the edge of your knitting or where you will be crossing the yarns so that it won't be knitted in. Never knit knots into your work.

* Do not operate the I Carriage without yarn as this may cause damage to the needles.

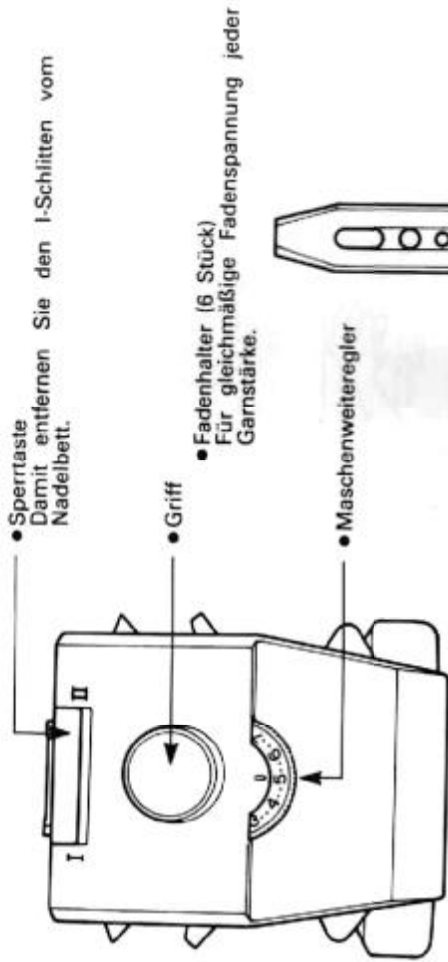
MAINTENANCE

* Oil the following parts before you knit.

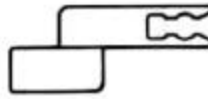
- ① The metal cams on the back of the I Carriage.
- ② The metal part that touches with the rear rail of the needlebed.
- ③ The metal slit along which the rubber wheel moves.



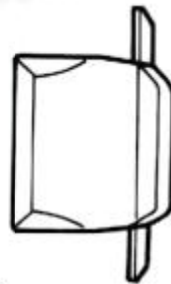
ZUBEHÖRTEILE



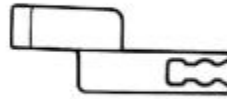
• Mitnehmer [Ⓐ]
 (für KL-Formstrickgerät)



• Randmaschinen-Halter (2 Stück)
 Für einwandfreies Einlegen der Randmaschinen.



• Mitnehmer [Ⓑ]
 (für KL-Formstrickgerät und Reihenzähler)

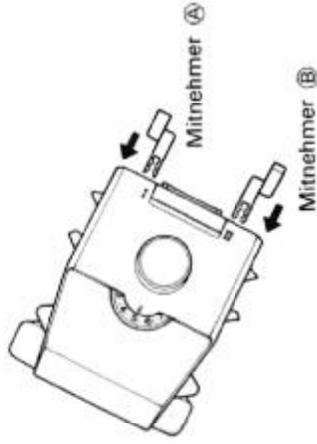


SO VERWENDEN SIE DIE ZUBEHÖRTEILE

(1) Mitnehmer

Diese beiden Mitnehmer transportieren bei jeder Strickreihe den Reihenzähler und den KL-Formstricker. Beide Mitnehmer in den I-Schlitten einstecken.

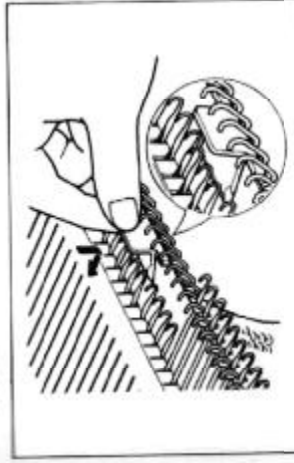
Legen Sie den I-Schlitten flach auf den Tisch und stecken Sie die Mitnehmer ein.



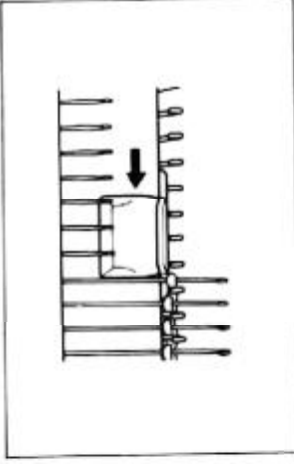
Einstecken bis Sie ein "click" hören.

(2) Randmaschinen-Halter

Diese werden verwendet, wenn die Randmaschinen nicht sauber abstricken.



1. Wie im Bild gezeigt auf die Nadelzählfolie hinter das Maschen gitter einlegen.



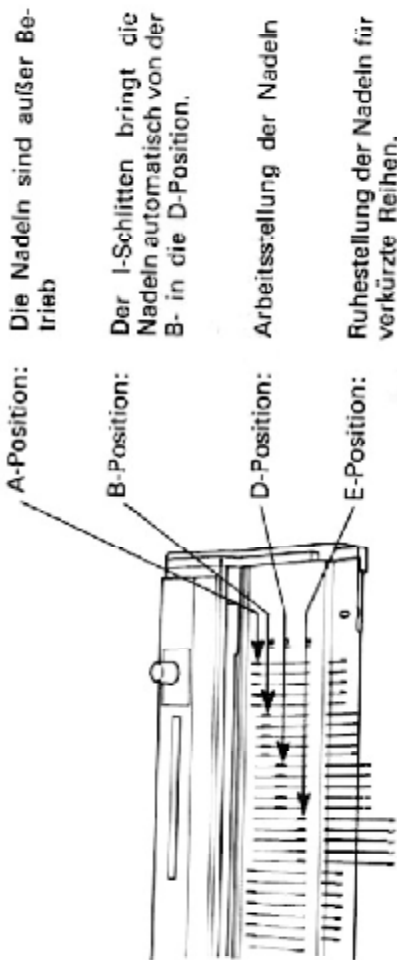
2. Schieben Sie den Halter bis zur ersten B-Nadel hin (siehe Bild).

• Schieben Sie den Halter stets zur 1. B-Nadel nach dem Ab- oder Zunehmen von Maschen.

• Entfernen Sie den Halter, wenn Sie mit dem KH-Schlitten arbeiten.

NADELPOSITIONEN

Wenn Sie mit dem I-Schlitten arbeiten, haben die Nadeln eine andere Position.



A-Position:

Die Nadeln sind außer Betrieb

B-Position:

Der I-Schlitten bringt die Nadeln automatisch von der B- in die D-Position.

D-Position:

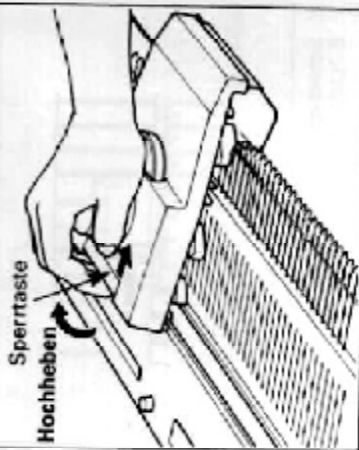
Arbeitsstellung der Nadeln

E-Position:

Ruhestellung der Nadeln für verkürzte Reihen.

WENN DER I-SCHLITTEN KLEMMT

Bleibt der I-Schlitten stecken, drücken Sie die Sperrtaste und nehmen den I-Schlitten vom Nadelbett.



Schieben Sie den I-Schlitten zügig und gleichmäßig über das Gestrick, niemals mit Gewalt.

SO ARBEITEN SIE MIT DEM INTARSIEN-SCHLITTEN

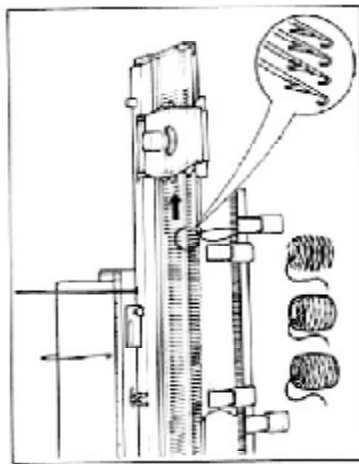
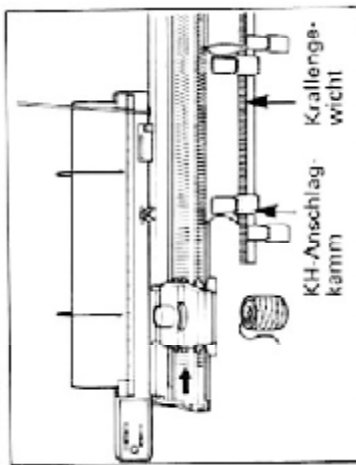
Der I-Schlitten KA 2600 passt nur zum KH 260. Mit dem Intarsien-Schlitten lassen sich Intarsienmuster leicht arbeiten. Beim Intarsienstricken gibt es keine Spannfäden auf der Rückseite. Die Anzahl von Farben in einer Reihe ist unbegrenzt.

<Einige Punkte, bevor Sie Intarsien stricken.>

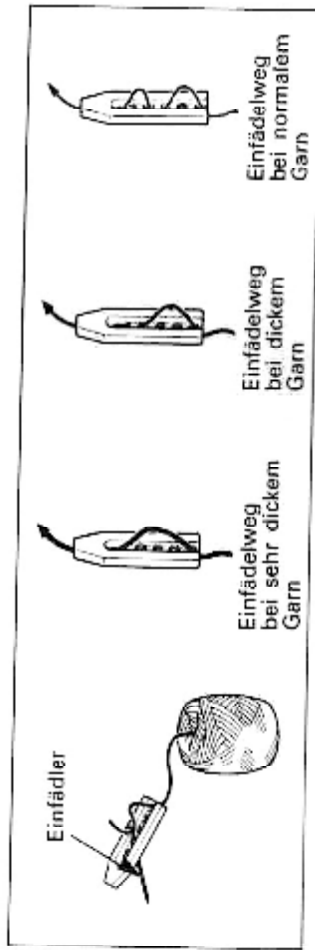
- (1) Stricken Sie einige Reihen glatt rechts mit dem Strickschlitten.
- (2) Nehmen Sie die Wolle aus der Fadenführung und stellen Sie das Knäuel auf die Erde.
- (3) Alle gewünschten Farben wickeln und auf die Erde stellen. Für jedes gewünschte Farbfeld benötigen Sie ein Garnknäuel.
- (4) Nehmen Sie den Strickschlitten vom Nadelbett.

<Beginnen Sie jetzt mit dem Intarsienstricken.>

- (1) Beide Mitnehmer einstecken.
- (2) Stellen Sie den I-Schlitten gegenüber des Garnendes auf das Nadelbett (der I-Schlitten muß außerhalb des Strickteiles stehen).
- (3) Stellen Sie die Maschenweite entsprechend dem Strickschlitten ein.
- (4) Hängen Sie die Krallengewichte an beide Strickränder an (alle 5 cm nachhängen).
- (5) Schieben Sie den I-Schlitten zum Garnende. Alle Nadeln sind in der D-Position. Alle Nadelspitzen müssen offen sein. Stellen Sie den Reihenzähler um 1 Reihe und den Formstricker um 2 Reihen zurück, wenn er schon transportiert hatte.

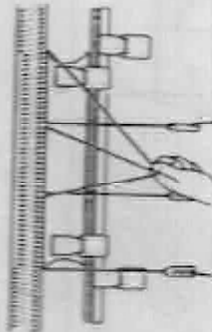


- (6) Fädeln Sie die einzelnen Fäden mit dem Einfädler—wie im Bild gezeigt—in den Fadenhalter ein.



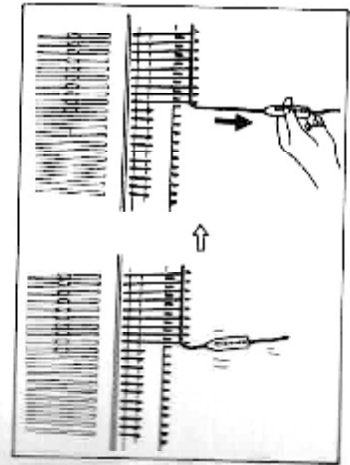
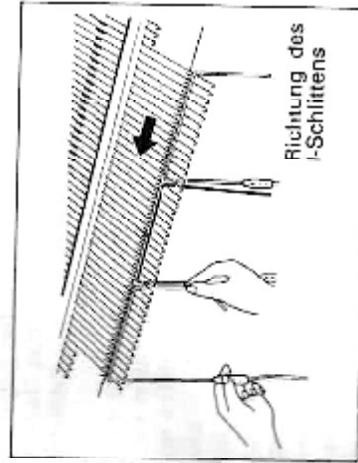
- (7) Intarsienstricken 1. Reihe

Vom I-Schlitten aus legen Sie die Garnfarben nacheinander, wie im Bild gezeigt, über die Nadelhaken. Halten Sie die Anfangsfäden mit der linken Hand nach unten und mit der rechten Hand nach oben und schieben Sie den I-Schlitten zur anderen Seite.



Zwischen Maschengitter und Fadenhalter genügend Garnlänge lassen.

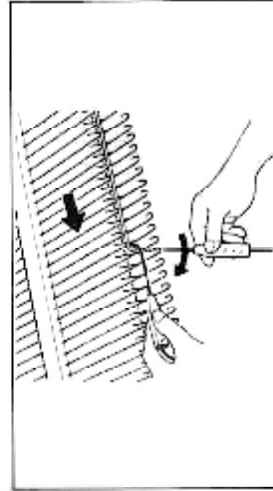
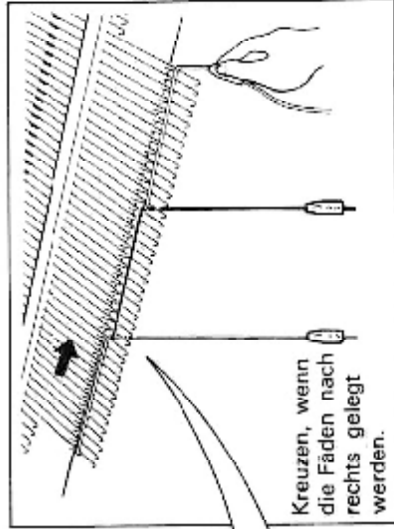
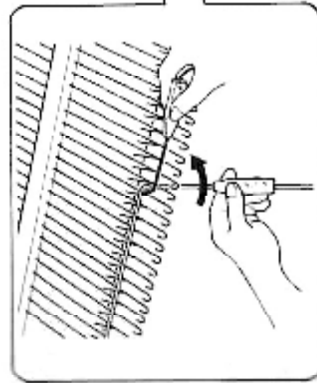
*Schieben Sie den jeweiligen Fadenhalter wieder nach unten, wenn er während des Strickens nach oben an die Nadeln kommt.



- (8) Intarsienstricken 2. Reihe

Wie in der ersten Reihe legen Sie die Garnfarben vom I-Schlitten her nacheinander über die offenen Nadelzungen. Wie im Bild gezeigt kreuzen Sie bei jedem Garnwechsel die Fäden. Schieben Sie den I-Schlitten zur anderen Seite.

Wiederholen Sie die Punkte (7) und (8).



* Alle Nadelzungen müssen offen sein. Eine geschlossene Nadelzunge ergibt eine Fallmasche.



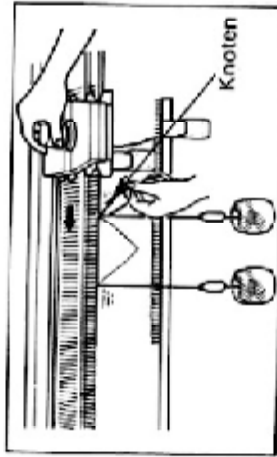
- (9) Nach Beendigung des Intarsienstrickens schneiden Sie die Fäden ab und entfernen die Fadenhalter.

HINWEIS

(MASCHENWEITE) Achten Sie beim Stricken einer Maschenprobe auf den möglichen Unterschied der Probe beim Intarsianschlitten und dem Strickschlitten. Obwohl die Maschenweiteregler an beiden Schlitten praktisch gleich sind, kann die Maschenweite verschieden sein, da das Garn mit der Hand gehalten wird.

* Intarsienmuster werden nicht über Lochkarte oder Musterfolie gearbeitet. Um Intarsienmuster leichter zu arbeiten, empfehlen wir das Form-strickgerät (KL). Ihre Motivvorlage können Sie auf die KL-Folie direkt in die Strickteile einzeichnen. Sie sehen an dem Maschenband in jeder Reihe wieviele Nadeln mit der jeweiligen Farbe belegt und gestrickt werden.

* Verwahren Sie das Garn in der passenden Farbfläche.



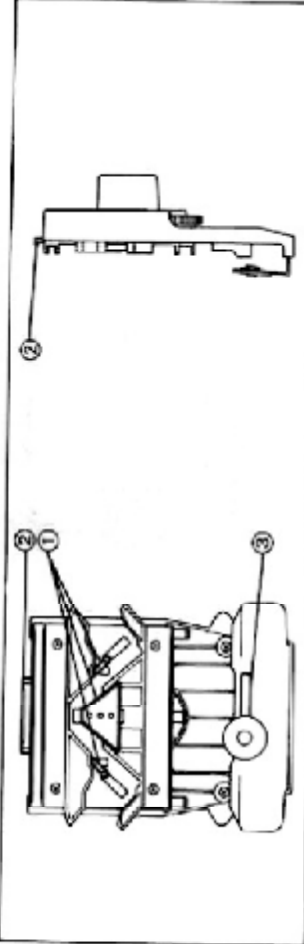
* Wenn das Garn einen Knoten hat, ziehen Sie den Faden an der Farbwechselstelle zurück (es bildet sich eine Schlaufe). So verhindern Sie, daß der Knoten mitgestrickt wird.

* Benutzen Sie den I-Schlitten nicht ohne Garn, es könnten Nadeln beschädigt werden.

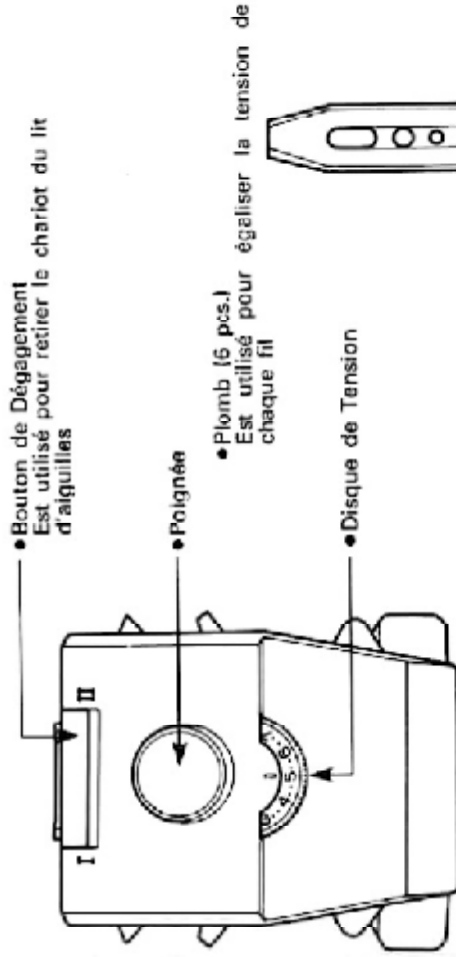
PFLEGE

* Vor dem Stricken öle man folgende Teile:

- ① Metallnocken an der Rückseite des I-Schlittens
- ② Metallteil, welches die hintere Schiene des Nadelbettes berührt.
- ③ Den Metallschlitz, in dem das Gummi-Absstreifrad läuft.



NOMS DES PIÈCES



• Bouton de Dégagement
Est utilisé pour retirer le chariot du lit d'aiguilles

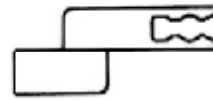
• Poignée

• Plomb (5 pcs.)
Est utilisé pour égaliser la tension de chaque fil

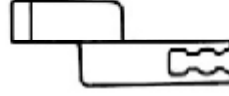


• Disque de Tension

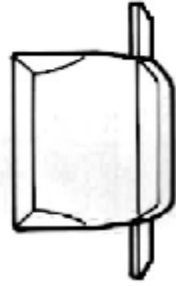
• Ergot (A)
(pour Guide-Patron)



• Ergot (B)
(pour Guide-Patron et Compte-Rang)



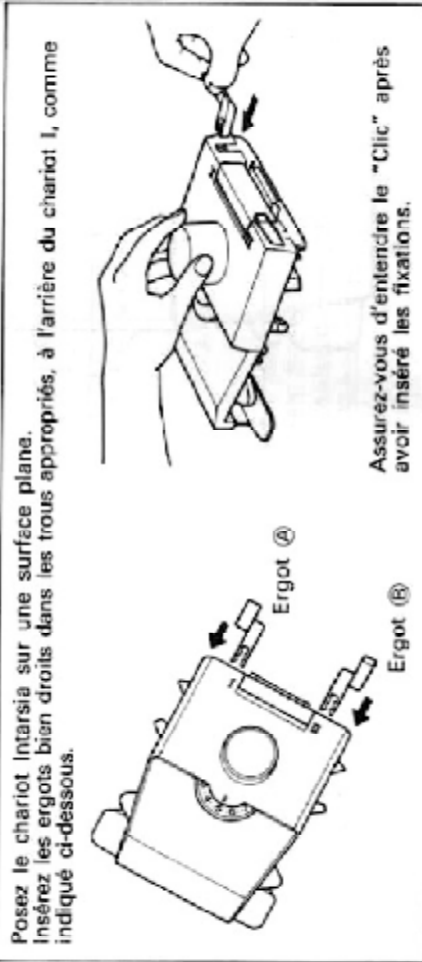
• Support de Dernière Maille (2 pcs.)
Est utilisé pour tricoter les dernières mailles sans problème



COMMENT EMPLOYER LES ACCESSOIRES

(1) Ergots de fixation

Ces deux ergots s'utilisent pour le fonctionnement du compte-rang et du guide-patron.
Fixez-les avant d'utiliser le chariot Intarsia.

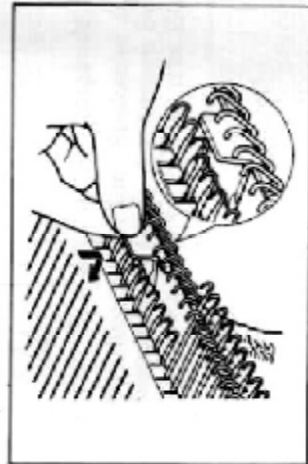


Posez le chariot Intarsia sur une surface plane.
Insérez les ergots bien droits dans les trous appropriés, à l'arrière du chariot I, comme indiqué ci-dessous.

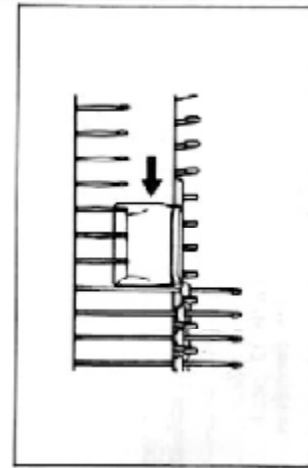


(2) Supports de dernières mailles

Ils sont utilisés pour que les dernières mailles glissent des aiguilles sans problème.



1. Placez les supports sous les aiguilles et derrière les barrettes de manière à qu'ils reposent sur l'indicateur de position d'aiguille, à chaque extrémité du tricot.



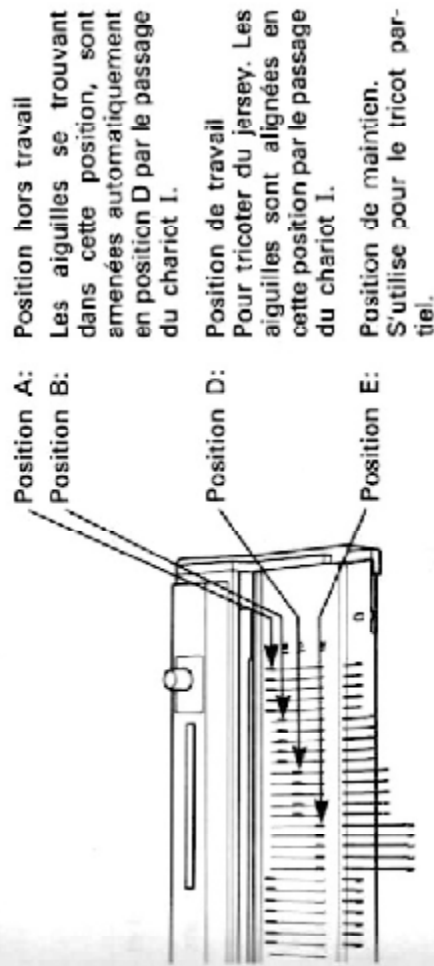
2. Faites-les glisser aux extrémités du tricot.

* Quand vous augmentez ou diminuez des mailles, déplacez les supports suivant la position des dernières mailles.

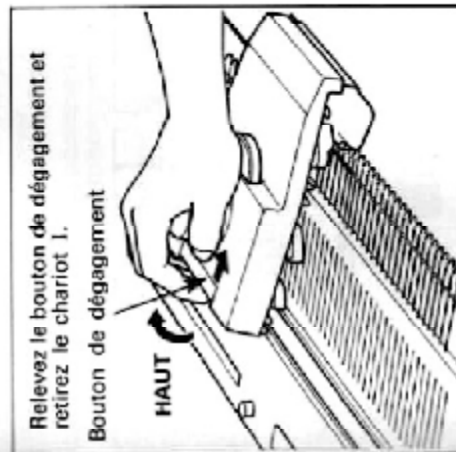
* Pour enlever les supports de dernières mailles, procédez de la manière inverse.

POSITION DES AIGUILLES

La position de travail des aiguilles avec le chariot Intarsia est différente de celle du chariot K.



SI LE CHARIOT SE BLOQUE.....



COMMENT UTILISER LE CHARIOT INTARSIA

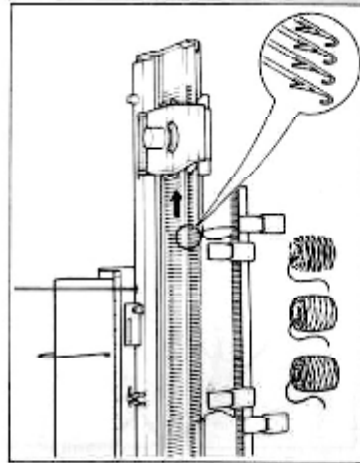
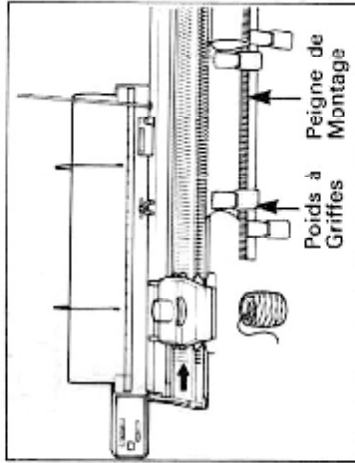
Le chariot Intarsia KA-2600 est spécialement conçu pour réaliser aisément le tricot incrusté sur la KH-260. Dans le tricot incrusté, le fil ne traverse pas à l'envers, et des fils de différentes couleurs peuvent être tricotés sur un rang.

< Avant de réaliser le tricot Intarsia ... >

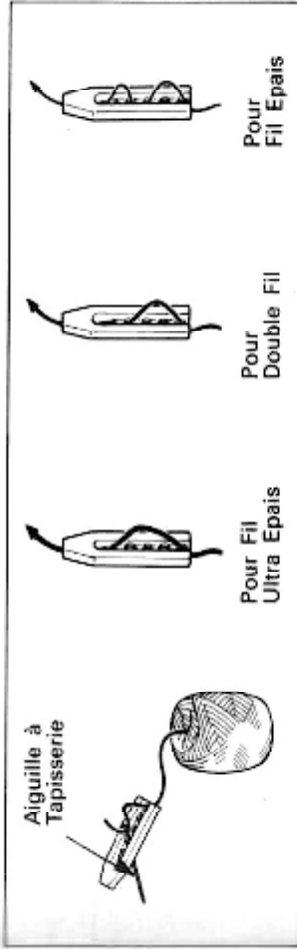
- (1) Faites le montage et tricotez un ou plusieurs rangs avec le chariot K.
- (2) Retirez le fil de l'unité de tension et du guide-fil du chariot K. Cassez le fil et posez la pelote à vos pieds.
- (3) Placez tous les fils que vous voulez tricoter à vos pieds. (Préparez-les dans l'ordre où vous voulez les tricoter.)
- (4) Retirez le chariot K du lit d'aiguilles.

< Maintenant, commencez le tricot Intarsia. >

- (1) Attachez les ergots appropriés sur le chariot I.
- (2) Amenez le chariot I du côté opposé à la fin du fil.
- (3) Réglez le disque de tension du chariot I comme celui du chariot K.
- (4) Accrochez les poids à griffes aux deux extrémités du tricot. (Accrochez-les à nouveau tous les 50 cm environ.)
- (5) Sans tricoter, passez le chariot I pour aligner les aiguilles en position D. Assurez-vous que les crochets des aiguilles sont ouverts. Reculez le compte-rang d'un rang et le guide-patron de deux rangs.



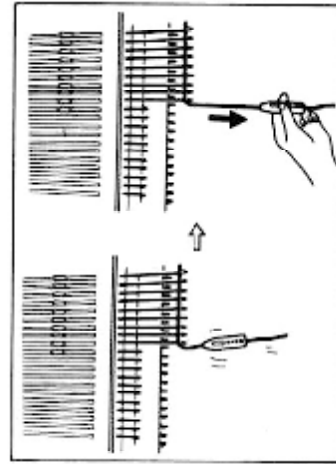
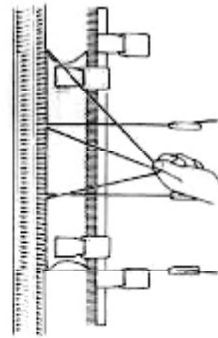
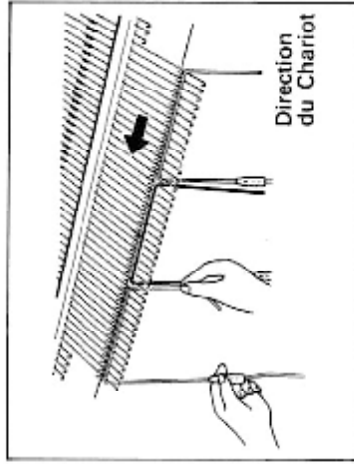
- (6) A l'aide d'une aiguille à tapisserie, enfiler les fils Intarsia dans les trous des plombs, comme illustré ci-dessous.



- (7) Premier rang de l'Intarsia

Déposez les fils Intarsia dans les crochets des aiguilles, à partir du côté du chariot I comme indiqué ci-contre.

Avec la main droite poussez lentement le chariot I sur le lit d'aiguilles et, en même temps avec la main gauche, tirez doucement le fil vers le bas pour le maintenir.



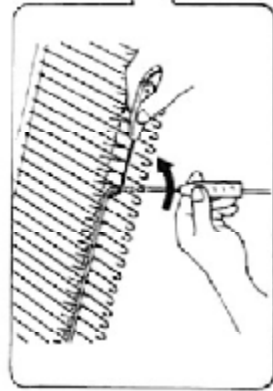
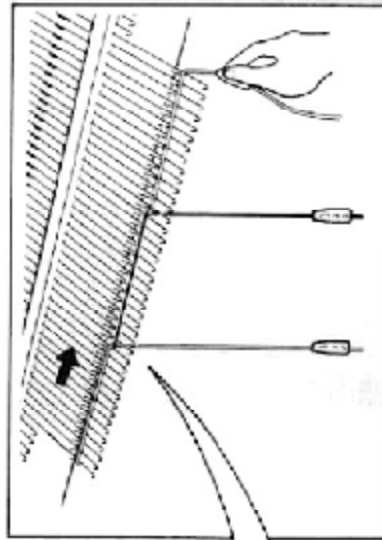
* Comme les fils Intarsia remonteront au fur et à mesure de la formation des mailles, abaissez les plombs suffisamment pour éviter qu'ils ne touchent les aiguilles pendant le tricot.

(8) Deuxième rang de l'Intarsia

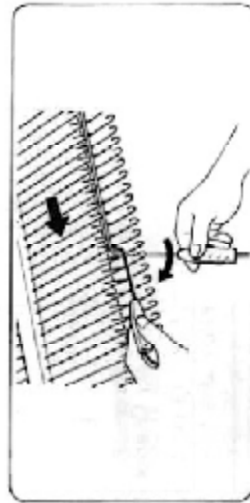
En commençant de l'autre côté du chariot, déposez les fils Intarsia dans les crochets des aiguilles. Pour éviter un trou au point de rencontre des fils croisez ceux-ci comme illustré ci-contre.

Déplacez maintenant le chariot I sur le lit d'aiguilles et tricotez le deuxième rang.

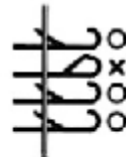
Répétez l'opération de cette manière suivant le patron.



Comment travailler dans la direction opposée.



* Assurez-vous que les crochets sont ouverts. S'ils sont fermés, les mailles tomberont!



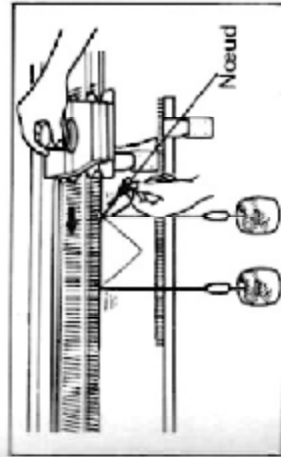
(9) Quand vous terminez le tricot intarsia, coupez le fil et retirez les plombs.

NOTE

(DENSITE DU TRICOT) Bien que le disque de tension du chariot I corresponde à celui du chariot K, la densité du tricot peut différer légèrement et même varier suivant la manière de tenir les fils avec la main. Faites attention à cette différence éventuelle entre les chariot K et I quand vous tricotez votre échantillon.

* Quand vous déterminez les dimensions et/ou emplacement de votre tricot Intarsia, il est préférable d'employer le guide-patron. Si vous n'en possédez pas, tracez alors un diagramme pour l'Intarsia.

* Pour ajouter un nouveau fil, faites-le uniquement aux extrémités de votre tricot ou à l'endroit où vous souhaitez que les fils se croisent. Ne serrez pas les nœuds qui se feront dans votre tricot.



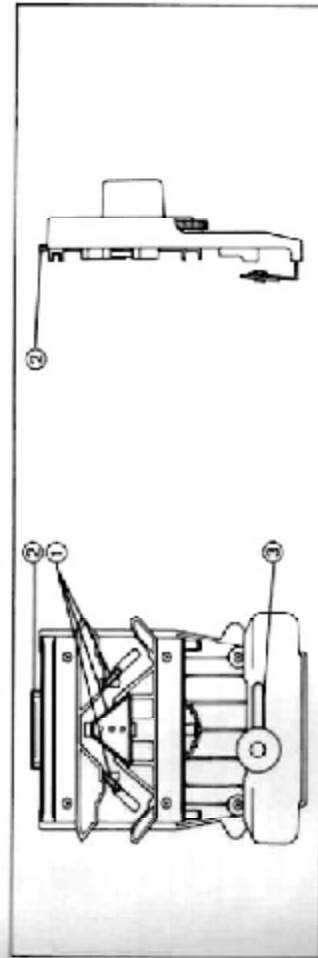
* S'il y a déjà un nœud dans le fil, amenez-le soit à l'extrémité de votre tricot ou au croisement des fils de manière à ce qu'il ne soit pas tricoté. Ne tricotez jamais un nœud dans votre vêtement.

* N'employez pas le chariot I sans fil; vous pourriez endommager les aiguilles.

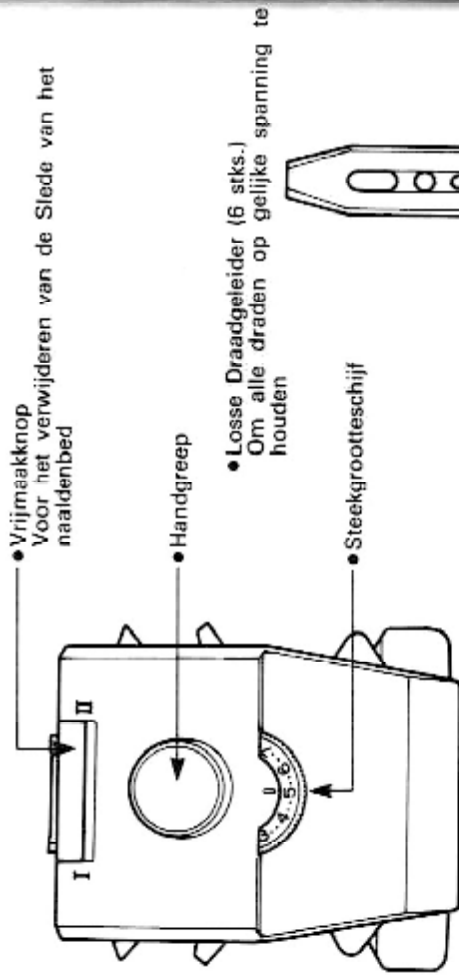
ENTRETIEN

* Huilez les pièces suivantes avant de tricoter:

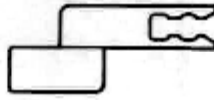
- ① Les cames de métal à l'arrière du chariot I
- ② La partie métallique qui touche le rail arrière du lit d'aiguilles
- ③ La fente métallique sur laquelle la roulette de caoutchouc glisse.



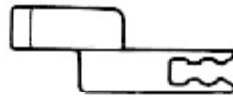
ONDERDELEN



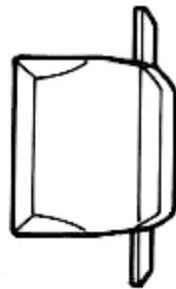
• Pennetje **A**
(voor de Breigeleider)



• Pennetje **B**
(voor de Breigeleider en de Toerenteller)



• Klemmetje voor eindsteek (2 stks.)
Voor vaste eindsteken

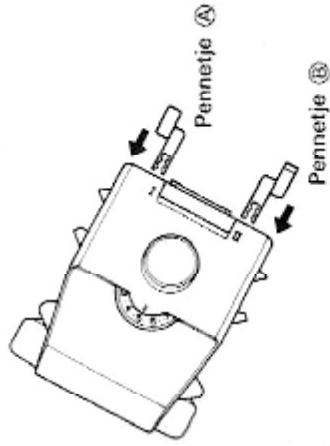


GEbruIK VAN DE TOEBEHOREN

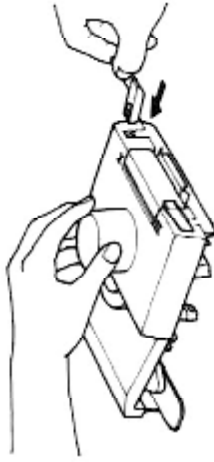
(1) Bevestigen van de pennetjes

De pennetjes worden gebruikt om de toerenteller en de breigeleider in werking te stellen. U dient ze te bevestigen, voordat u de Intarsia-slede gaat gebruiken.

Zet de Intarsia-slede op een vlakke tafel. Houdt de pennetjes horizontaal en schuif ze in de openingen aan de achterkant van de I-slede zoals in de afbeelding.

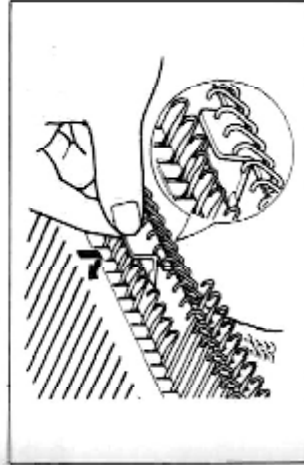


Duw de pennetjes aan, totdat u "klik" hoort, dan pas zijn ze goed bevestigd.

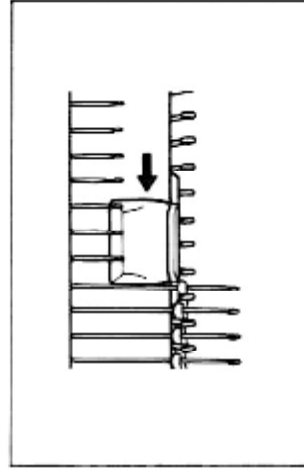


(2) Klemmetjes voor de eindsteek

De klemmetjes worden gebruikt, wanneer de eindsteek niet meegebreed wordt of niet goed in de naaldkop blijft hangen.



1. Schuif ze onder de naalden en achter de naaldenkam, zodat ze aan beide kanten van het werk plat op het naaldenbed liggen.



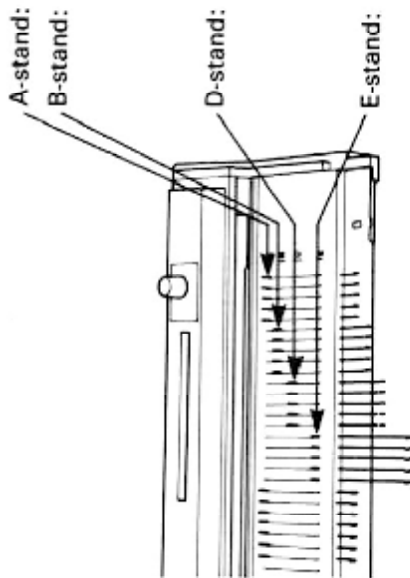
2. Schuif ze tegen de zijkanten van het breiwerk aan.

* Bij meerdere of minderen dient u de klemmetjes te verschuiven.

* U kunt de klemmetjes verwijderen door in omgekeerde volgorde te werk te gaan.

NAALDSTANDEN

De breistand is bij gebruik van de Intarsia-slede anders dan bij gebruik van de breislede.



Buiten werking

Wanneer de naalden in deze stand staan, worden ze automatisch in de D-stand gezet door het overhalen van de I-slede.

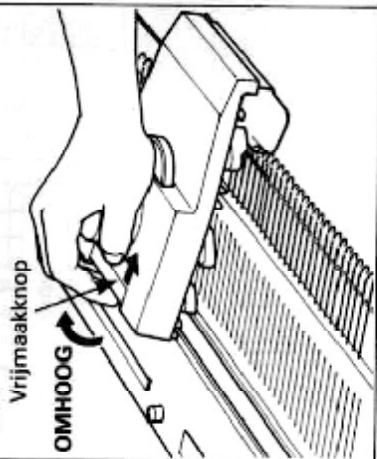
Breistand voor het breien van tricot.

De naalden komen in deze stand door het overhalen van de I-slede.

Ruststand
Voor het breien van verkorte toeren.

ALS DE SLEDE KLEMT

Trek de vrijmaakknop omhoog en verwijder de I-slede van het naaldenbed.



Forceer de slede niet, maar verwijder de slede voorzichtig van het naaldenbed en brei opnieuw.

GEBRUIK VAN DE INTARSIA-SLEDE

De Intarsia-slede KA-2600 is speciaal ontworpen voor het breien van intarsia op de KH-260.

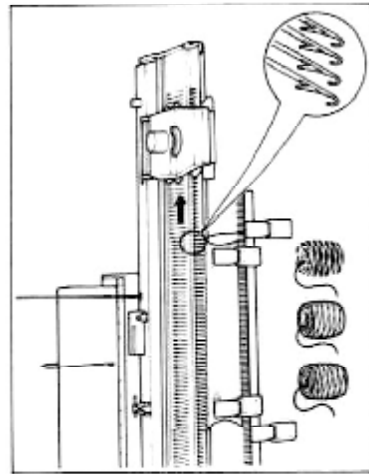
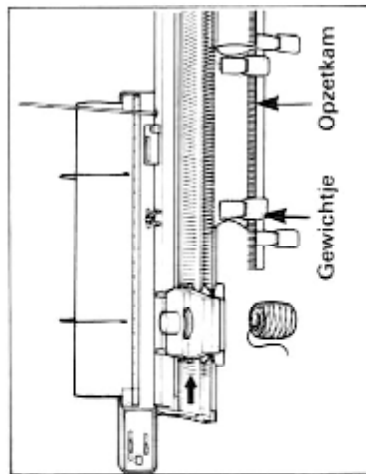
In dit type breiwerk worden meerdere kleuren in een toer gebreid zonder lange lussen aan de achterkant van het werk.

<Voordat u Intarsia gaat breien ...>

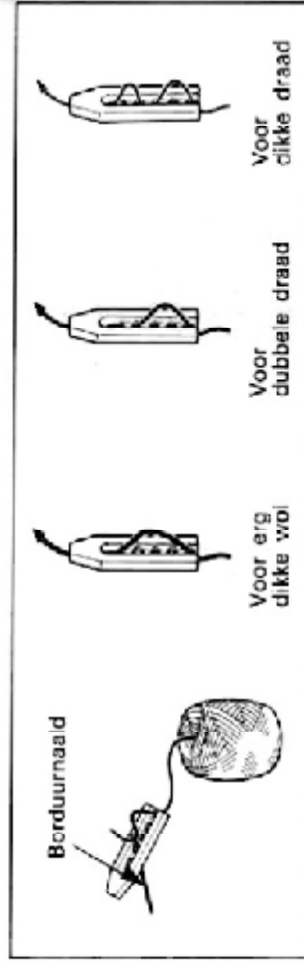
- (1) Zet het werk op met de breislede en brei eerst één of twee toeren gewoon.
- (2) Haal de draad uit de draadgeleider en uit het toevoerorg van de breislede; breek de draad en zet de bol wol aan uw voeten op de vloer.
- (3) Prepareer bollen van alle kleuren wol, die u nodig heeft voor het patroon en zet die bollen ook aan uw voeten op de vloer.
- (4) Verwijder de breislede van het naaldenbed.

<Intarsia breien ...>

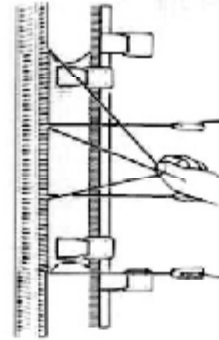
- (1) Zet de penntjes op de I-slede.
- (2) Zet de I-slede op het naaldenbed aan de kant, waar de draad zich NIET bevindt.
- (3) Stel de steekgrootteschijf van de I-slede in op hetzelfde cijfer als de steekgrootteschijf van de breislede.
- (4) Hang de kleine gewichtjes aan beide zijden in het breiwerk. (U dient ze iedere 5 cm te verhangen)
- (5) Haal de I-slede over om de naalden in de D-stand te zetten. Controleer of alle naaldkoppen open zijn. Zet de toerenteller een cijfer terug en de breigeleider 2 cijfers terug.



- (6) Rijg met een broduurnaald de intarsia-draden door de openingen in de losse draadgeleiders als in de afbeelding.



- (7) Eerste toer van intarsia-breiwerk
Leg de draden in de naaldkoppen vanaf de kant van de siele naar de andere kant van het breiwerk als in de afbeelding. Haal de l-siele met uw rechterhand langzaam over en trek tegelijkertijd de draden onder de machine met uw linkerhand strak.



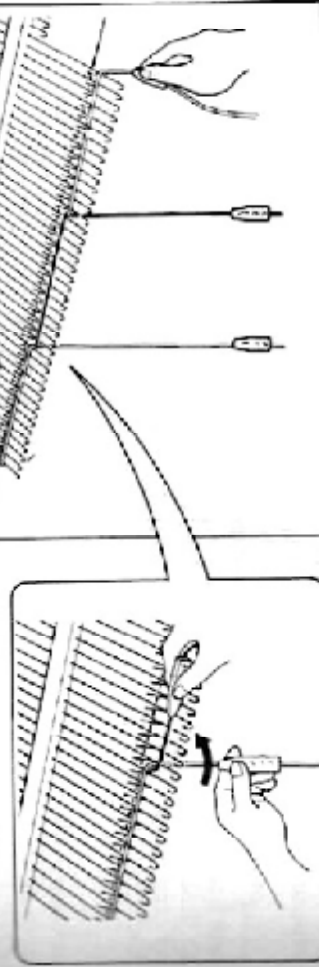
- * Let erop, dat de losse draadgeleiders ver genoeg van de naaldkoppen af hangen!

- (8) Tweede toer van intarsia-breiwerk

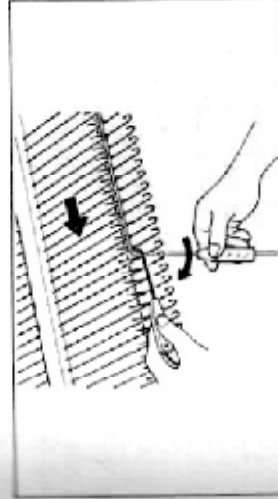
Leg de draden in de andere richting weer in de naaldkoppen; om gaatjes tussen de kleuren te voorkomen, dient u de draden te kruisen als in de afbeelding.

Haal de siele over en brei zo de tweede toer.

Brei zo verder overeenkomstig het intarsia-patroon.

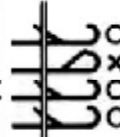


Werken in de andere richting



LET OPI!

* De naaldkoppen dienen open te zijn, als de naaldkoppen dicht zijn vallen de steken!



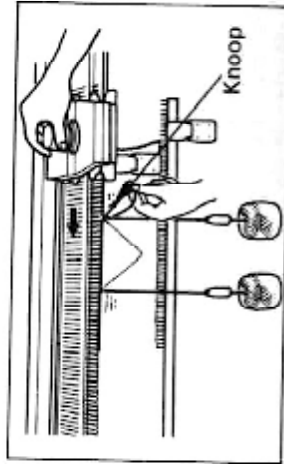
- (9) Als u klaar bent met intarsia breien, garen afbreken en gewichten wegnemen.

OPMERKINGEN

(STEEKGROOTTE) Hoewel de steekgrootteschijf van de breislide overeenkomt met die van de l-slede, kan er een klein verschil optreden in steekgrootte, omdat u de draden bij intarsia breien met de hand strak trekt. Houdt rekening met dit verschil, wanneer u proeflappen breit.

* Als u de afmetingen en de plaats van het intarsia-patroon wilt bepalen, is het aan te bevelen de breigeleider te gebruiken...heeft u geen breigeleider, maak dan een intarsia-diagram.

* Begin met nieuw garen altijd aan de kant van uw breiwerk of op het punt in de toer waar u het garen wil kruisen. Maak nooit een knoop welke in het midden van uw breiwerk uitkomt.



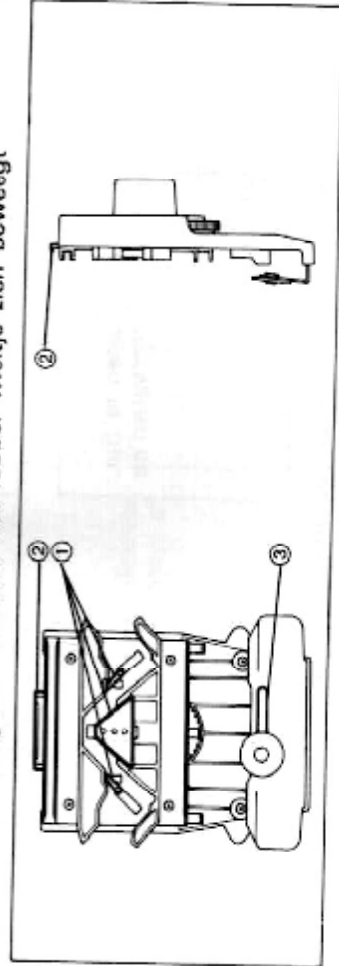
* Treft u een knoop aan in de wol, zorg er dan voor, dat die knoop aan de zijkant van het werk terecht komt, of bij de kruisingen, brei echter nooit een knoop mee.

* Haal de l-slede nooit over zonder draad...dat kan de naalden beschadigen.

ONDERHOUD

*Smeer de volgende delen voordat u gaat breien:

- ① De metalen borstels aan de onderkant van de slede
- ② De metalen delen, die de achterste rail van het naaldenbed raken
- ③ De metalen gleuf waardoor het rubber wielje zich beweegt



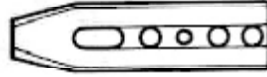
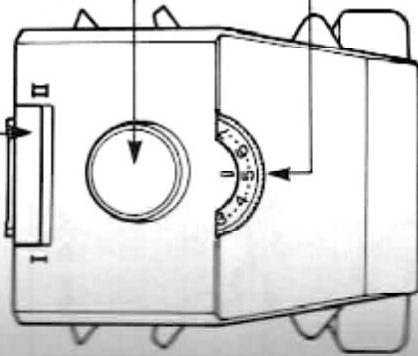
DENOMINAZIONE DEI PEZZI

● Manopola di sblocco
E' utilizzata per rimuovere il Carrello dal letto degli aghi

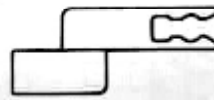
● Impugnatura

● Regolatore di tensione

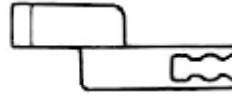
● Piastrina di tensione (6 pezzi)



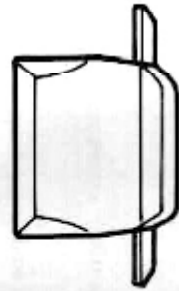
● Dispositivo di scatto (A)
(per Calcolamaglie)



● Dispositivo di scatto (B)
(per Calcolamaglie e Contagiri)



● Cimosatore (2 pezzi)
Viene utilizzato per fare perfettamente i punti terminali.

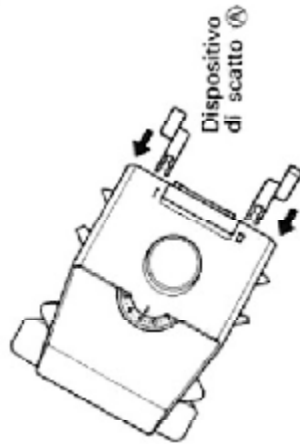


COME USARE GLI ACCESSORI

(1) Dispositivi di scatto

Questi due dispositivi di scatto sono usati per alimentare il Contagiri e il Calcolamaglia. Inserirli prima di usare il Carrello ad Intarsio.

Con il Carrello I appoggiato su di una superficie piana, inserite i dispositivi di scatto.



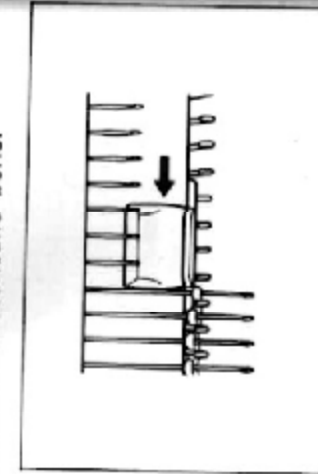
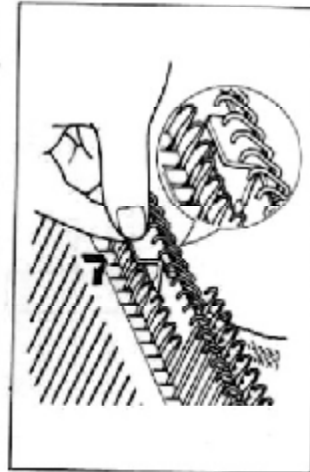
Dispositivo di scatto (A)

Dispositivo di scatto (B)

Accertatevi di aver sentito "click" dopo averli inseriti.

(2) Cimosatori

Vengono utilizzati quando i punti terminali non scaricano bene.



1. Inserirli sotto la testa degli aghi dalla parte interna del pettine fisso.

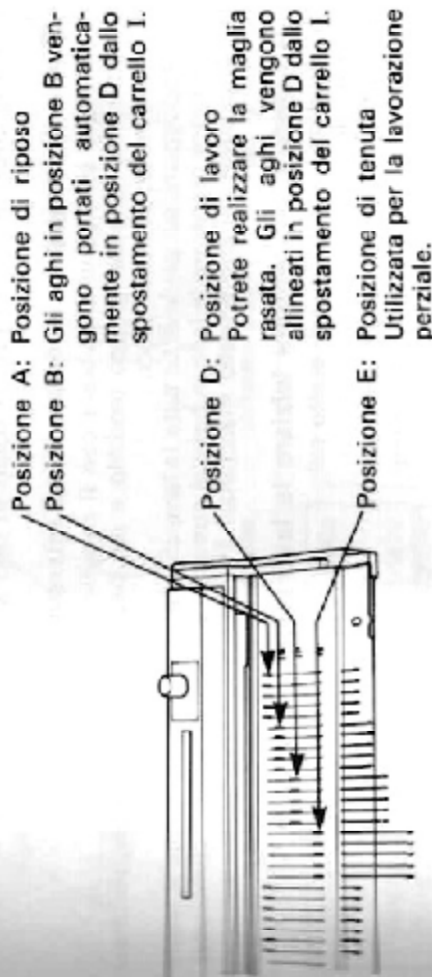
2. Fateli scivolare fino a che siano a contatto con il lavoro.

* Quando aumentate (o diminuite) i punti, spostate i cimosatori seguendo la posizione dei punti terminali.

* Rimuoveteli nel modo contrario.

POSIZIONE DEGLI AGHI

La posizione di lavoro degli aghi del carrello per lavorazione ad intrasio è diversa da quella del carrello K.



Posizione A: Posizione di riposo

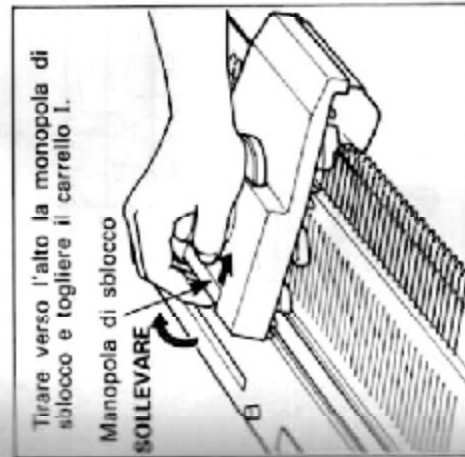
Posizione B: Gli aghi in posizione B vengono portati automaticamente in posizione D dallo spostamento del carrello I.

Posizione D: Posizione di lavoro. Potrete realizzare la maglia rasata. Gli aghi vengono allineati in posizione D dallo spostamento del carrello I.

Posizione E: Posizione di tenuta. Utilizzata per la lavorazione perziale.

NEL CASO IL CARRELLO DOVESSE INCEPPARSI.....

Non tentare di spostarlo forzandolo. (Togliere il carrello con cautela e lavorare nuovamente.)



Tirare verso l'alto la manopola di sblocco e togliere il carrello I.

Manopola di sblocco

SOLLEVARE

COME USARE IL CARRELLO PER LA LAVORAZIONE AD INTARSIO

Il carrello ad intarsio KA-2600 è un carrello speciale che facilita la lavorazione ad intarsio con Arianna.

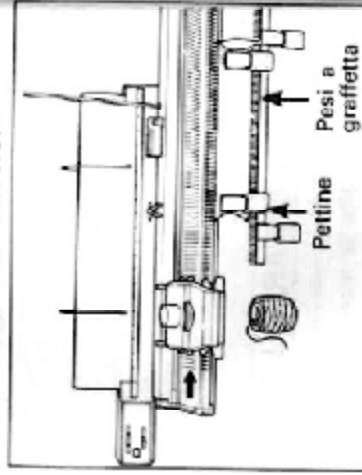
Nella lavorazione ad intarsio non si hanno fili sospesi sul rovescio del lavoro e si possono lavorare lane di diversi colori in uno stesso giro.

<Prima di iniziare la lavorazione ad intarsio ...>

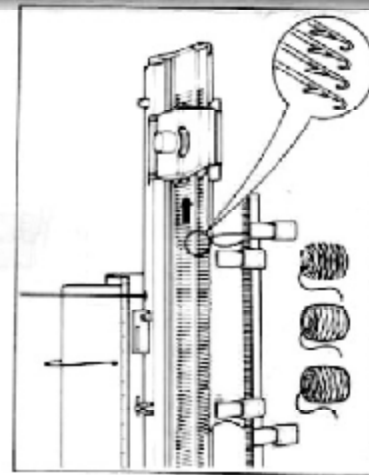
- (1) Mettere su i punti e lavorare con il carrello K.
- (2) Sfilare la lana dal gruppo tendifilo e dal beccaffilo, quindi appoggiarla sul pavimento, ai vostri piedi.
- (3) Appoggiare sul pavimento tutte le lane che desiderate utilizzare per il lavoro (dovrete preparare le lane in base al numero di volte che vorrete cambiarle).
- (4) Togliete il carrello K dalla macchina.

<A questo punto potrete iniziare la lavorazione ad intarsio.>

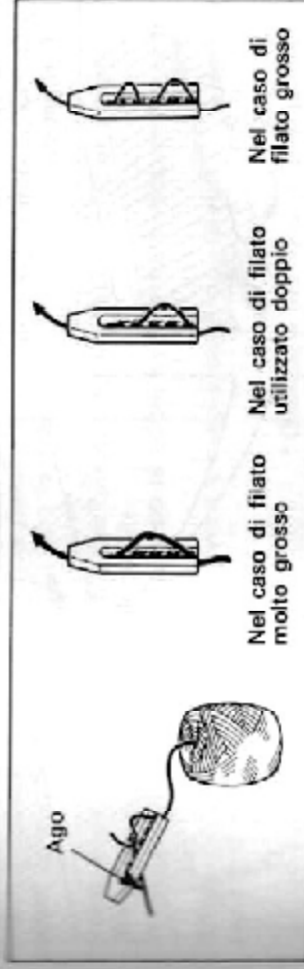
- (1) Applicare i dispositivi di scatto sul carrello I.
- (2) Portate il carrello I sull'estremità del letto degli aghi dalla parte opposta del filo.
- (3) Portare il regolatore di tensione del carrello I sul numero corrispondente a quello del carrello K.
- (4) Appendere al lavoro i pesi a graffa, spostandoli ogni 20 giri. (Riappendeteli ogni 5 cm. circa)



- (5) Spostare il carrello I così da allineare gli aghi in posizione D. Accertarsi che le palette degli aghi siano aperte. Spostando il carrello I, il Calcolamaglia avanza di 2 giri e il Calcolataglie di 1 giro, riportateli quindi nella posizione originale.

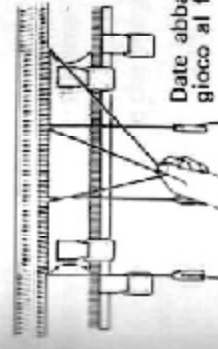


- (6) Infilate il filo nei fori delle piastrine di tensione usando l'ago apposto come si vede nella figura.



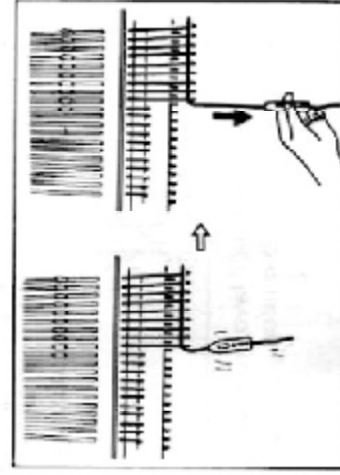
- (7) Lavorazione del primo giro della maglia ad intarsio

Appoggiare la lana sugli uncini degli aghi, dal lato del carrello (come illustrato nella figure). Spostare lentamente il carrello I, tenendo ferme le estremità dei fili con la mano sinistra.



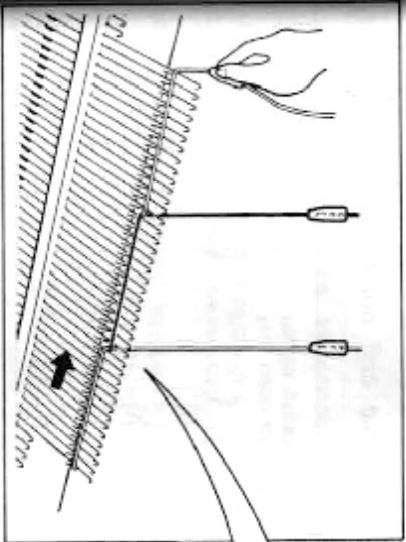
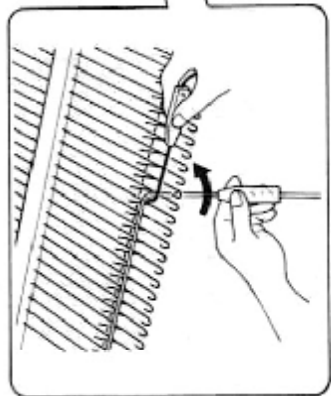
Date abbastanza gioco al filo.

* Tirate verso il basso la piastrina di tensione affinché essa non venga a contatto con gli aghi, se ciò avvenisse tiratela verso il basso.

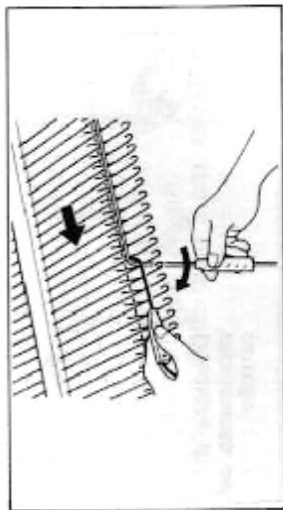


(8) Lavorazione del secondo giro della maglia ad intarsio

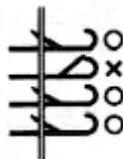
Quando si dovrà cambiare il filato, incrociare le lane per evitare che rimanga uno spazio vuoto nel lavoro. Quindi passate col carrello I. Ripetere.



In direzione opposta



* Assicuratevi che le palette degli aghi siano aperte. Se sono chiuse, le maglie cadono!



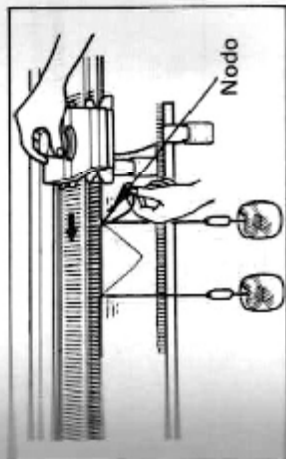
(9) Quando terminate il lavoro a maglia ad intarsio, spezzate la parte finale del filo e togliete gli abbassatori.

DE NOTARE

(REGOLAZIONE DELLA TENSIONE) Se regolate la tensione. Tenete conto della differenza di tensione fra il carrello K ed il carrello I anche se il regolatore di tensione del carrello K corrisponde quasi a quello del carrello I la tensione può essere cambiata tenendo la lana con la mano.

* Per decidere le dimensioni o la posizione del motivo nella lavorazione intarsio, è preferibile utilizzare il calcolamaglia. In mancanza del calcolamaglia, si potrà usare lo schema lavorazione intarsio.

* Filate il filo all'estremità del lavoro a maglia oppure nella posizione dove si cambia il filo.



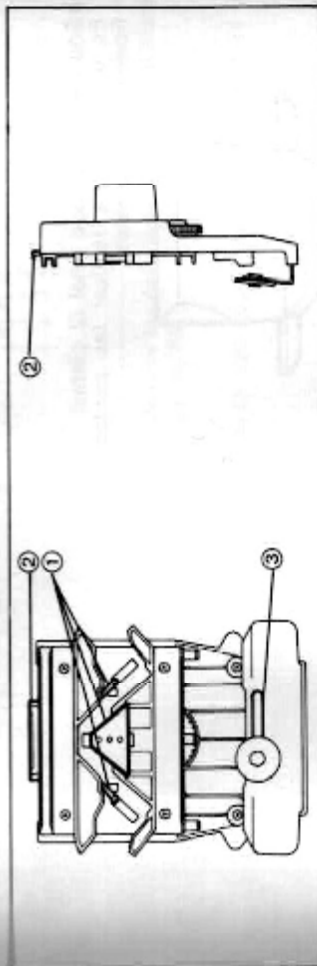
* Quando il filo ha un nodo nel mezzo, tirate il filo all'estremità del lavoro a maglia oppure nella posizione dove si cambia il filo in modo che il nodo non venga lavorato a maglia nel modello.

* Non muovere il carrello I senza lana infilata per evitare un danneggiamento degli aghi.

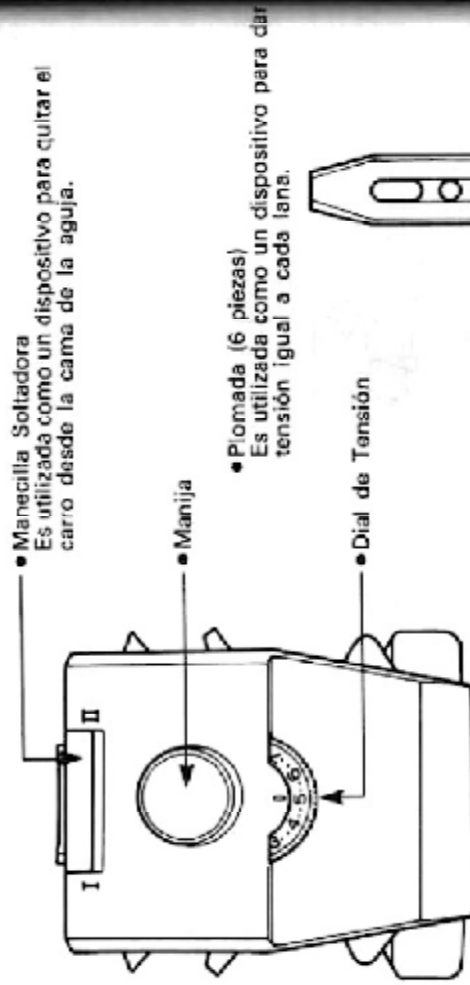
MANUTENZIONE

* Oliate le seguenti parti prima di lavorare.

- ① La camma metallica sulla parte posteriore del carrello L.
- ② Le parti metalliche che vengono toccate con le guide posteriori del letto degli aghi.
- ③ Fessura di metallo dove la ruota di gomma si muove.



NOMBRE DE LAS PIEZAS



• **Manecilla Soltadora**
Es utilizada como un dispositivo para quitar el carro desde la cama de la aguja.

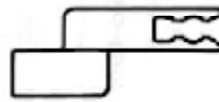
• **Manija**

• **Piomada (6 piezas)**
Es utilizada como un dispositivo para dar tensión igual a cada lana.

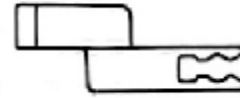
• **Dial de Tensión**



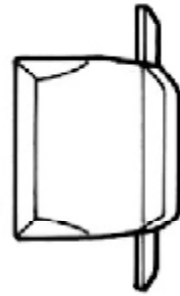
• **Dispositivo Adjunto (A)**
(para Guía de Tejido)



• **Dispositivo Adjunto (B)**
(para Guía de Tejido y Contador de Fila)



• **Soporte de Puntada Final (2 piezas)**
Es utilizado para realizar las puntadas finales con seguridad.

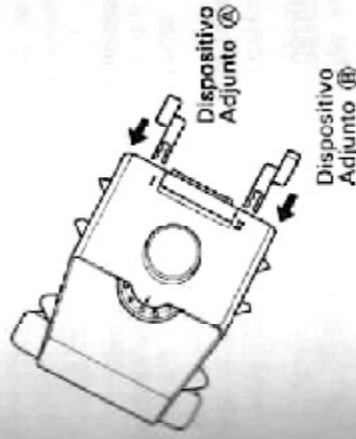


COMO UTILIZAR LOS ACCESORIOS

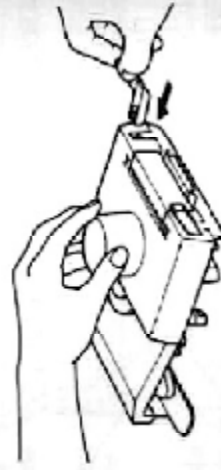
(1) Dispositivos adjuntos

Estos dos dispositivos adjuntos son usados para alimentar Contador de Fila y Guía del Tejido. Adjúntelos antes de empezar el uso del Carro Intarsta.

Insértelos rectos, colocando el Carro I sobre una mesa plana.

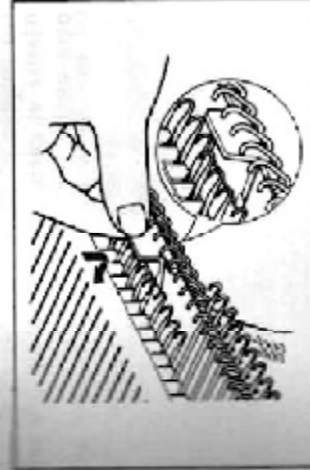


Asegúrese de escuchar un "clic" después de haber sido insertados los ambos dispositivos.



(2) Soportes de puntada final

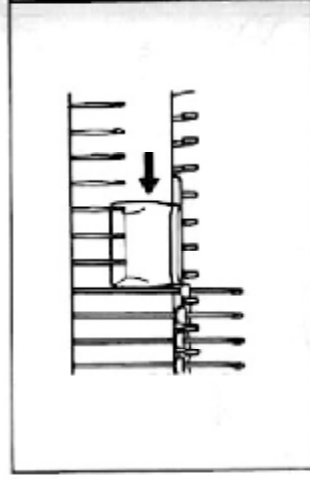
Estos son utilizados cuando las puntadas finales no salgan fácilmente de los ganchos de las agujas.



1. Se los coloque en el indicador de la posición de la aguja a través del lado interior de las chavetas de la puerta.

* Al aumentar (disminuir) las puntadas, mover los soportes de acuerdo con la posición de las puntadas finales.

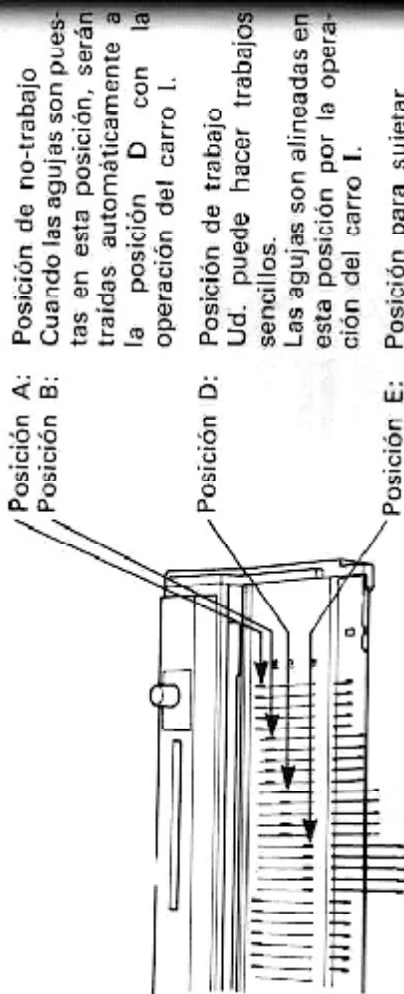
* Qúitelos hacia la dirección contraria.



2. Deslice los para acercarse hasta el borde de tejido.

POSICION DE LA AGUJA

La posición de la aguja del carro intarsia es diferente del carro K.



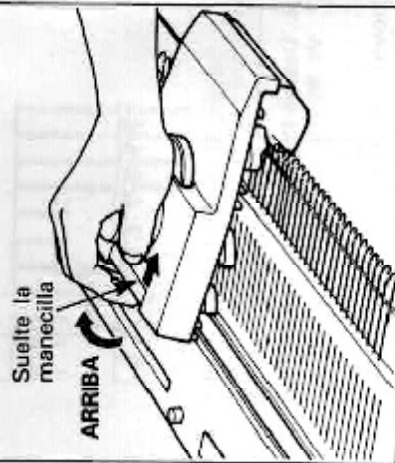
Posición de no-trabajo
Cuando las agujas son puestas en esta posición, serán traídas automáticamente a la posición D con la operación del carro I.

Posición de trabajo
Ud. puede hacer trabajos sencillos.
Las agujas son alineadas en esta posición por la operación del carro I.

Posición para sujetar
Use esta posición en el tejido parcial.

SI EL CARRO I SE QUEDA INMOVIL.....

Hale la manecilla soltadora y retire el carro I.



No mueva el carro a la fuerza.
(Retire el carro cuidadosamente y teja otra vez.)

COMO UTILIZAR EL CARRO INTARSIA.

El Carro Intarsia modelo KA-2600 es un carro especial para ejecutar tejido intarsia fácilmente con KH-260.

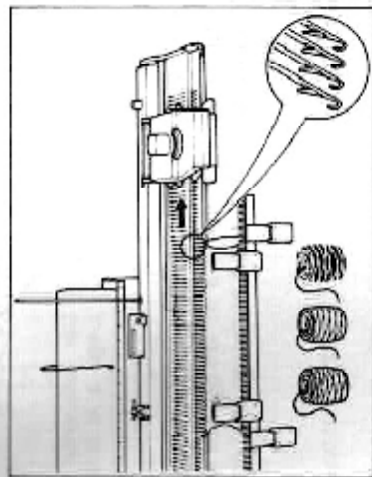
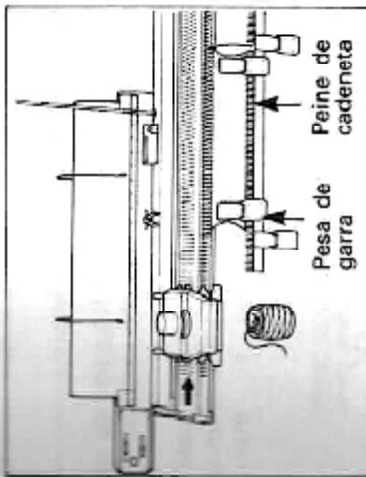
En el tejido intarsia, la lana no atraviesa por detrás, y las lanas multicolores pueden ser tejidas en una fila.

< Antes de realizar el tejido intarsia ... >

- (1) Enhebre y teja con el carro K, antes de empezar con el tejido intarsia.
- (2) Retire la lana de la unidad de tensión de lana y el alimentador de lana. Luego colóquelo a sus pies.
- (3) Coloque todas las lanas que Ud. quiere tejer a sus pies. (Ud. necesita preparar lanas de acuerdo a las veces que Ud. quiera cambiarlas.)
- (4) Retire el carro K de la máquina.

< Ahora, empecemos el tejido intarsia >

- (1) Adjunte los dispositivos en el carro I.
- (2) Coloque el Carro I al lado opuesto del extremo de la lana desde el borde de la cama de la aguja.
- (3) Ajuste el dial de tensión del carro I igual al carro K.
- (4) Cuelgue las pesas de garra en ambos extremos del peine de enhebrar.
(Cuelguelos de nuevo en cada 5 cm o similar.)
- (5) Opere el carro I para alinear las agujas a la posición D.
Asegúrese de que las lengüetas de las agujas estén abiertas.
Realimentan el Contador de Filas (1 fila) y la Guía de Tejido (2 filas) como se fueron sobrealimentados.



- (6) Pase la lana por agujeros de las Plomadas utilizando las agujas de tapiz como se muestran en la figura.



Aguja de tapiz



En caso de lana ultra-gruesa



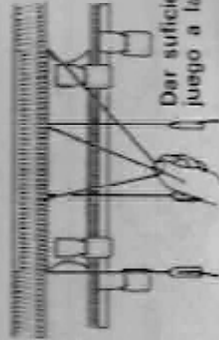
En caso del tejido doble



En caso de la lana gruesa

- (7) Primera fila de la intarsia

Ponga las lanas en los ganchos de las agujas del lado del carro como lo vé en la figura.
Mueva el carro I lentamente sosteniendo ligeramente los extremos de las lanas, con su mano izquierda.

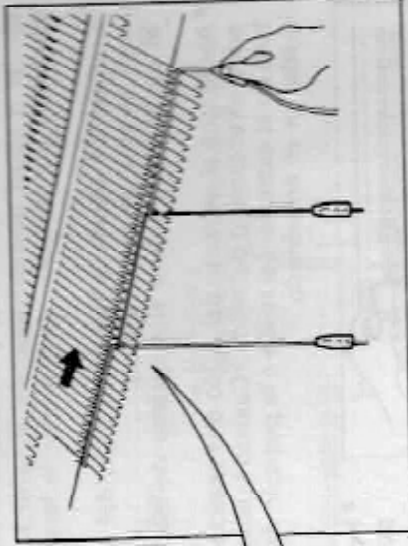
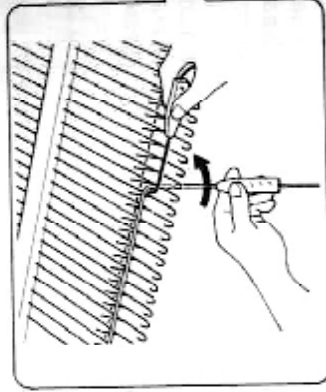


Dar suficiente juego a la lana

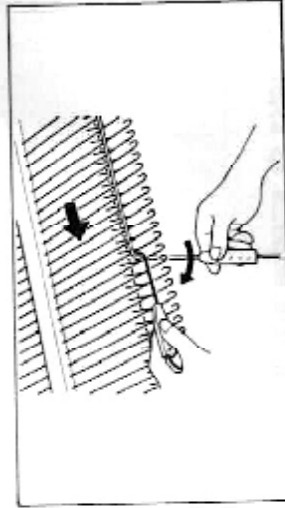
* Tirar hacia abajo la plomada no sea que posicione encima de las agujas si se acerca a las agujas mientras está en tejer.

- (8) Segunda fila de la intarsia

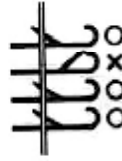
Ponga las lanas en los ganchos de las agujas cruzandolas cuando Ud. las cambia.
Luego opere el carro I.
Repita estos pasos.



En caso de la dirección opuesta



* Asegúrese de que las lengüetas de las agujas estén abiertas.
Si las lengüetas están cerradas, las puntadas se caerán!



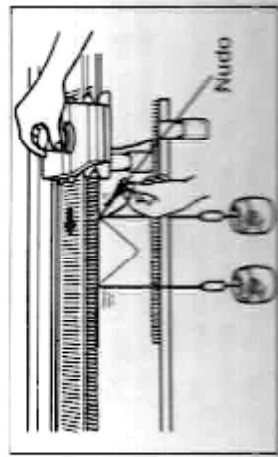
- (9) Al terminar el tejido intarsia, rompa el extremo de la lana y quite las plomadas.

NOTA

(INDICADOR DE TENSION) Cuando Ud. enhebre la tensión, ponga atención a la diferencia entre el carro K y el carro I. Aunque el dial de tensión del carro I es similar a aquel que corresponde al carro K, el indicador de tensión puede ser cambiado por la fuerza de sostener la lana con su mano.

*Cuando Ud. decide el tamaño ó lugar del patrón en el tejido intarsia, es mejor usar la guía de tejido (radar). Si no lo tiene, utilice el diagrama de intarsia.

*Ate la lana al extremo del tejido o la posición para cambiar la lana. (No haga un nudo en el camino del tejido.) Cuando la lana tiene un nudo en el medio, saque la lana en el extremo del tejido o la posición de cambio la lana, de modo que no es tejido en el enhebrado.

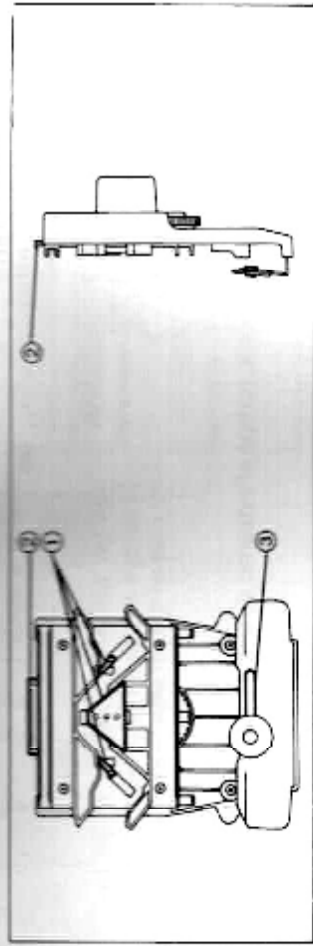


*No opere el carro I sin lana ya que se pueden dañar las agujas.

MANTENIMIENTO

*Aceite las siguientes partes ligeramente, antes de empezar a tejer.

- ① La cama de metal detrás del carro I.
- ② La parte metálica que toca con el riel trasero de la cama de la aguja.
- ③ La ranura de metal en donde se mueven las ruedas de jebe.

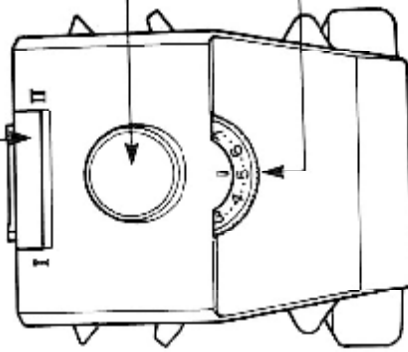


零件名称

• 放松按钮
用于从织针床上拆卸滑动架。

• 手柄

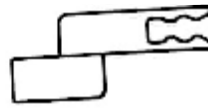
• 张力刻度旋盘



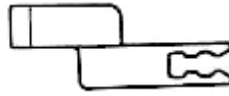
• 垫子(6个)
使每根织线保持相同的张力。



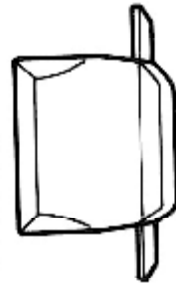
• 附加卡钩(A)
(用作编织引线)



• 附加卡钩(B)
(作为编织引线和行计数)



• 尾针支架(2个)
用于固定尾针

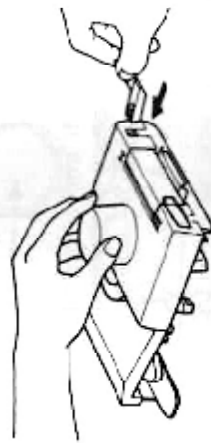
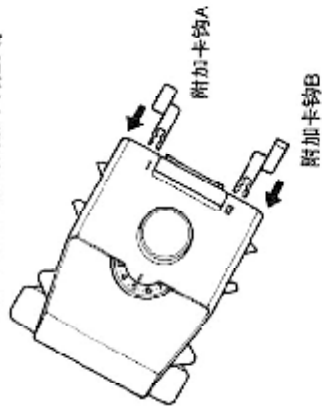


如何使用各种附件

(1) 附加卡钩

二个附加卡钩用作进线计数和编织引线。在您使用嵌花滑动架前先把它们装上。

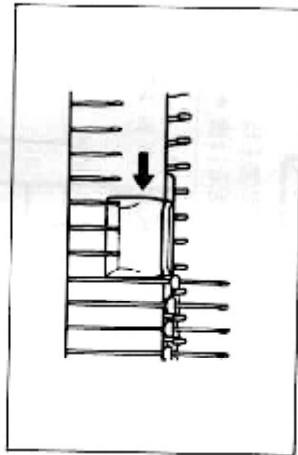
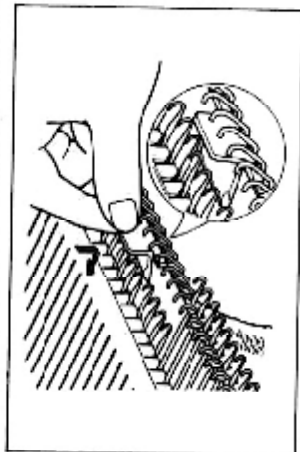
把1滑动架放在平台上毛毡将附加卡钩插入。



把它们插入后，应清楚地听到“卡榫”的响声。

(2) 尾针支架

当尾针不能方便地从针钩脱开时使用尾针支架。



1. 把它们从门板的一侧放到织针位置指示器上。

2. 把它们移动到编织边缘的近旁。放到织针位置指示器上。

* 当增加(减少)针脚时，按尾针的位置移动支架。

* 以相反方向把它们拆下。

织针位置

嵌花滑动架的织针工作位置是与K滑动架不同的。

位置A：不工作位置

位置B：当织针位于这个位置时，由于I滑动架的开动，它们将自动地被移到位置D。

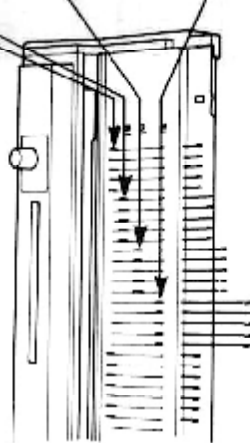
位置D：工作位置

你可以进行平针编织。

由于I滑动架开动，织针在这个位置被排成一排。

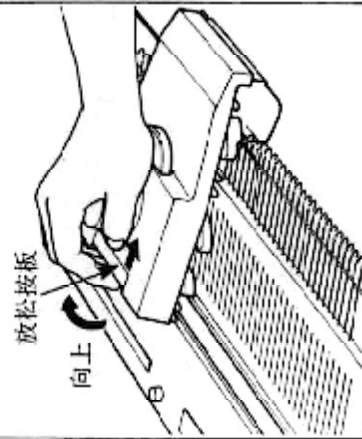
位置E：保持位置

用这个位置进行局部编织。



如滑动架万一被卡住不动时

向上拉起放松按钮取下I滑动架。



不要用力移动滑动架。

(小心地拆卸滑动架，再重新编织)

如何使用嵌花滑动架

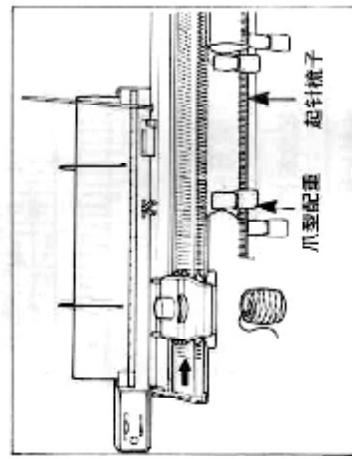
KA-2600嵌花滑动架是专用的滑动架，为了容易地进行嵌花编织而与KH-260配套使用。在嵌花编织时，反面织线不移动，并且在同一行能进行多种颜色线的编织。

<在进行嵌花编织以前...>

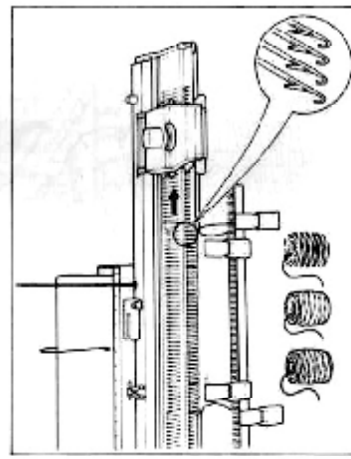
- (1) 在您开始嵌花编织以前，按使用K滑动架的方法进行起针和编织。
- (2) 从织线张力器和导纱梭嘴口中拉出线。然后拿住线头，把它放到您的脚上。
- (3) 把需要进行编织的线全部放在您的脚上。
- (4) 把K滑动架从织针床上取下。

(现在我们配重开始嵌花编织)

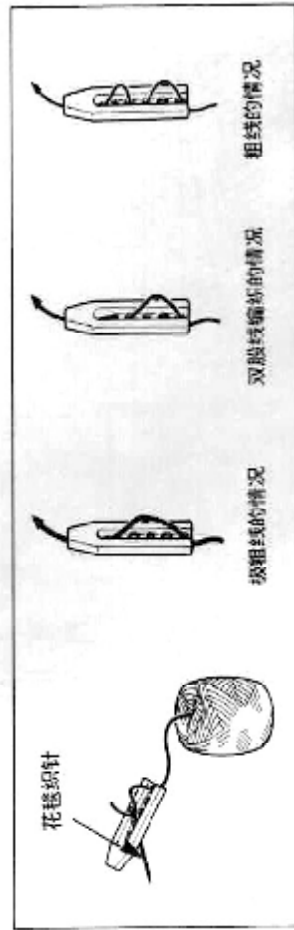
- (1) 把卡钩装到I滑动架上。
- (2) 从织针床的一端把I滑动架装到织线床端相反的一面。
- (3) 调节I滑动架的张力刻度旋盘，使张力和已取下的K滑动架的相同。
- (4) 把爪型配重悬挂在编织样品的一边。(每编织5厘米左右重新悬挂一次)



- (5) 开动I滑动架使织针排列在位置D。确认一下织针的插销是否已打开。并将行计数器拨回一行，编织导杆拨回2行。

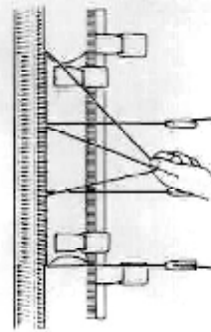


- (6) 按图示用花毯织针，把织线穿到垫子的孔内。

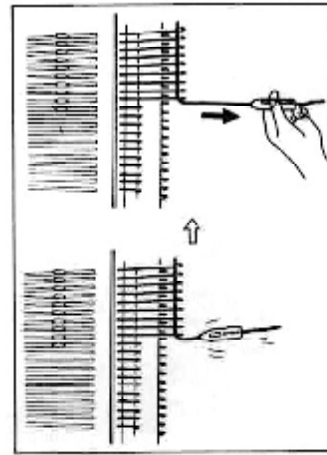


- (7) 嵌花的第一行从图所示的滑动架的一边，把织线放在织针的钩上。用您的左手轻轻地握住织线端部，同时慢慢移动I滑动架。

拉出足够的织线。



* 向下拉垫子，以免它接近织针。如果垫子碰到织针，则关掉正在编织的织针。

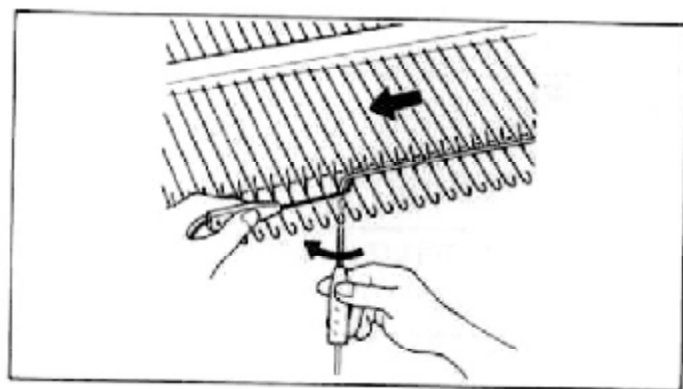
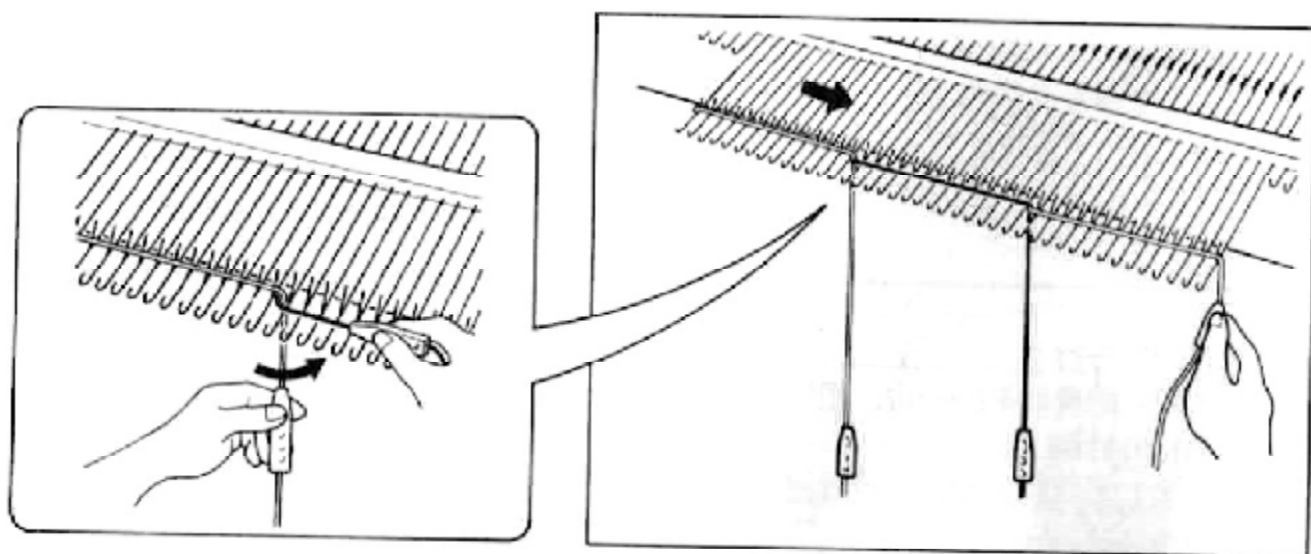


(8) 嵌花的第二行

当您要更换它们时，把织线交叉同时
把织线放在织针的针勾上。

然后开动I滑动架

反复这些步骤。



相反方向的情况

注意

* 确认一下插销是否已打开。
如果没有打开，编织时会发生漏针！



(9) 当您结束嵌花编织时，将织线末端从坠子中取出。

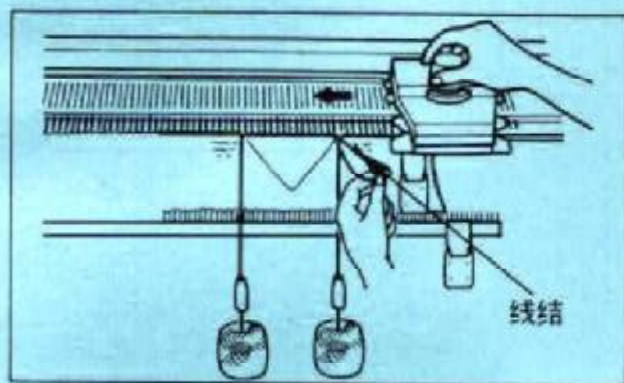
注 意

(张力计)当您绷紧样品时, 请注意K滑动架和I滑动架之间的差异。虽然, I滑动架的张力刻度旋盘和K滑动架的差不多相同, 但由于您用手握线的力量不同而使张力计的指示会改变。

* 当您在嵌花编织时决定图案的尺寸和位置时, 使用织针导杆比较好。

如果您没有织针导杆, 那就使用嵌花图表。

* 把织线拴在编织物的边缘, 或改变织线的位置上(不要在编织物面上打结), 当在中间织线有结时, 把织线拉到织物的边缘或变更织线的位置。那么, 线结就不会被编织到针脚中去。



* 不论是在编织物的边缘或编织线里, 如果发现线结一定要拉出清除掉, 不可编织进去。而且以后也千万不可把线结编到编织物中。

* 当没有织线时, 不要操作I滑动架, 否则有可能会损坏织针。

维护保养

* 在您进行编织之前, 在下列图示的部位加注少量的润滑油。

- (1) 滑动架背面的金属凸轮处。
- (2) 同织针床面背部轴道相接触的金属零件。
- (3) 摩擦轮转动的金属槽部位。

